National Library
Bibliothèque Nationale
DEC 20 1985
NEWSPAPER DIVISION

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
Dec.85

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
Especial a Ecuador. Grupos Navidad 85 y Carnaval 86
Lima 659.00
Chile 999.00
Ecuador 825.00
Bs. As. y Montevideo 1130.00
Tarifas económicas a Centroamérica y resto del Mundo. Consulte a su agente de confianza SUSANA CORDERO.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Fácil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
Tel. 244-1701

ALAS TRAVEL
Grupo acompañado desde MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.
Salida Dic. 21.
CONSULTENOS!!
Rosa Franzini
241-1125

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Nevada.
Temp. Máx. : 1° C.
EL JUEVES : Nublado y más fresco.
Temp. Máx. : -2° C.

Amigo TRAVEL LTD.
Caribe, Europa y Sud América.
CONSULTENOS.
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

El único diario en español de Canadá
el popular
AÑO XVI No. 53 MIERCOLES 11 DE DICIEMBRE DE 1985 ● WEDNESDAY DECEMBER 11, 1985 $0.40

UN MILAGRO EN ARMERO

ARMERO, Colombia - María Rosa Echeverri, de 75 años de edad y casi ciega, bebe café luego de su rescate en Armero, 24 días después de que una erupción volcánica causara un alud de barro que masacró a la población.

TOMARON ESTACION DEL SUBTERRANEO EN CHILE

Detalles pag. 11

ECUADOR RENEGOCIARA SU DEUDA EXTERNA

DETALLES PAG. 9

PRIMER FESTIVAL DEL TEATRO LATINOAMERICANO

pag. 7

Una escena de la obra "Solitario", dirigida por la Sra. Elvira Sánchez, dada el lunes como inicio de la semana del "Primer Festival de Teatro", que finaliza el 15 del corriente mes.

ARGENTINA: CADENA PERPETUA PARA MILITARES

pag. 11

JORGE VIDELA

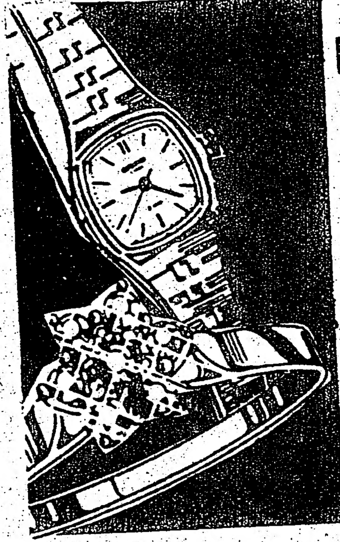
PERU SUSPENDE PAGO DE SU DEUDA

pag. 10

INSPECCIONAN ESTADIOS PARA LA COPA MUNDIAL

pag. 16

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
636-6472



PACHO JEWELLERY
Renovaciones, Reparaciones y Creaciones
18K. 14K. 10K.
Compramos Oro Viejo
1282A Weston Road
Toronto, Ontario
Telf. 241-7667

EDITORIAL

HACIA LA DEMOCRACIA

Con la clara victoria de Vinicio Cerezo en la segunda ronda electoral por la Presidencia de Guatemala, el país Centroamericano se encuentra ahora en la víspera del retorno del poder político a los civiles, luego de más de tres décadas de control por una poderosa estructura militar.

El Sr. Cerezo, un Demócrata Cristiano con una clara trayectoria que ha incluído a tres atentados contra su vida por elementos derechistas, ha optado por un rumbo para el gobierno que liderará a partir del 14 de enero basado en las reformas moderadas, cuidándose de no provocar innecesariamente a los militares y los grandes empresarios y terratenientes.

Además de prometer que no habrán nacionalizaciones ni reforma agraria a costa de éstos últimos, el Sr. Cerezo ha señalado que no llevará a juicio a los militares involucrados en la tortura y asesinato de guerrilleros izquierdistas, sus simpatizantes y los sospechosos de simpatizar con la guerrilla, incluyendo a mujeres, niños y ancianos.

El Presidente electo dijo durante su campaña que permitiría que la Corte Suprema investige los abusos que desee, pero la situación en Guatemala sigue siendo letal para cualquiera que trate de hacerlo, de manera que el rumbo escogido por el Sr. Cerezo se diferenciará del que ha venido siguiendo Raúl Alfonsín en Argentina.

Ello deriva directamente del status y poder de los militares en sus respectivos países al culminar su estadía en el poder.

En Argentina, a la represión bestial de la " guerra sucia" siguió un período de superficial prosperidad a su vez reemplazado por una profunda crisis económica de la cual los Generales procuraron salvarse con la aventura en el Atlántico Sur.

La vergonzosa actuación del régimen militar en el conflicto por las Islas Falkland marcó su bancarrota total, causando desprestigio y desmoralización general entre los cuadros de las tres fuerzas.

Esta debilidad profunda de la estructura militar Argentina no tiene paralelo en Guatemala, donde el régimen aniquiló brutalmente a un movimiento guerrillero que había comenzado a parecer invencible. Y, al présente, los militares aún controlan una extensa estructura bélico-represiva en todo el país que frustra el accionar de los guerrilleros sobrevivientes y los nuevos contingentes rebeldes.

La campaña anti-guerrillera fue desarrollada sin la asistencia militar de los Estados Unidos, negada debido a las brutales violaciones de los Derechos Humanos.

El problema de los militares Guatemaltecos ante su pueblo y sí mismos no tiene que ver con un cuestionamiento de su capacidad profesional, sino con el área restringida de su mal manejo de la economía nacional, hoy afectada por una grave crisis y un endeudameinto sin precedentes debido tanto a los gastos bélicos como a la corrupción y la ineptitud.

De allí que el Sr. Cerezo haya optado por enfatizar el apuntalamiento de la economía como meta principal e inmediata, ya que ese es precisamente el único espacio de maniobra cedido por los militares.

Guatemala necesita, según el Presidente electo de 43 años de edad, 300 millones de dólares (EU) en asistencia extrajera durante los primeros seis meses de su gobierno para poder iniciar el proceso de reestablecer a Guatemala a su tradicional posición de país más industrializado y rico de la región.

Se espera que el Sr. Cerezo abrirá nuevas tierras en la región central del país para distribuirlas entre los campesinos, y que incrementará los gastos Estatales en la Educación y Salud Pública, a la vez que procura obtener cambios de la legislación que permitan aplicar nuevos impuestos a los terratenientes y exportadores, quienes no han tenido una carga impositiva durante años.

Una cosa que no está dispuesto a hacer, sin embargo, es repetir la experiencia del profesor universitario Julio César Méndez Motenegro, quien gobernó a Guatemala entre 1966 y 1970 bajo una severa tutela militar.

" Considero que poner en práctica mi programa es más importante que renunciar al poder para tratar de mantener el orden Constitucional", dice Cerezo. " Y lo haré aún si ello implica el riesgo de un golpe militar".

Para evitar el golpe, su intención es convencer a los militares de que un plan de seguridad nacional " no puede ser puramente militar, sino que también tiene que tener un aspecto político y social".

El futuro gobierno democrático " tiene un derecho legítimo a la autodefensa (contra los ataques de la guerrilla), pero no a la represión", señala. " Cambiaremos las condiciones que justifican la decisión de los guerrilleros de irse a las montañas para luchar. Y vamos a tratar de permitirles participar de la vida política".

El Sr. Cerezo tiene un programa reformista porque debe amoldarse a circunstancias difíciles con respecto a los militares y la poderosa pero ínfima minoría de Guatemaltecos muy ricos. Pero su compromiso con la democracia es real.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS

Computadoras, Diagramación, Artes Gráficas — JORGE LEON, EDGAR LEON

Reporteros Gráficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas — JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.
All Rights Reserved Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

Habiéndose cumplido ayer un nuevo aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos, resulta doloroso estimar que las atrocidades cometidas contra un estimado de entre 50.000 y 75.000 Guatemaltecos muertos o " desaparecidos" durante la campaña militar contra la guerrilla no habrán de ser castigados de inmediato por el primer gobierno democrático en más de tres décadas.

Pero las alternativas reales abiertas al mismo son dar lugar a una guerra civil con un enfrentamiento prematuro con los militares en este tema, obsequiando una excusa para que los sectores más derechistas de las Fuerzas Armadas retornen al poder.

Lo importante es que los abusos no sean olvidados y su documentación no desaprezca hasta que el balance de fuerzas permita que se haga justicia.

Mientras tanto, Canada y las demas naciones democráticas interesas en que el el futuro pueda ser mejor para los Guatemaltecos deben asistir financieramente al nuevo gobierno.

El Sr. Cerezo bien podría representar la última oportunidad de su país para evitar una dictadura militar, sea esta de corte derechista o liderada por Marxistas-Leninistas, al estilo Virreinal Cubano.

El camino hacia una democracia estable y sólida en Guatemala promete ser largo, pero no imposible de transitar si se cuenta con la solidaridad activa de las naciones libres.

FALSAS ALARMAS PUEDEN DESENCADENAR GUERRA NUCLEAR

WASHINGTON.-
Investigadores parlamentarios y un ex funcionario del departamento de defensa especializado en el sistema de comando nuclear estadounidense dijeron que la guerra accidental era un motivo de preocupación.

Pero subrayaron que las dudas sobre la capacidad estadounidense de responder a un ataque nuclear planteaban un riesgo mucho más serio a la estabilidad de las superpotencias.

Los enlaces de comunicaciones en el sistema estadounidense eran altamente vulnerables a la destrucción por saboteadores o misiles, dijeron.

La Oficina General de Auditoria (GAI), un cuerpo investigador del congreso, informó que el sistema tiene tendencia a emitir falsas alarmas de ataques nucleares a casi cinco años de que el Pentágono dijera que el problema había sido corregido.

"Las situaciones falsas no han cesado... Esto sigue siendo hoy un problema", dijo el jefe del GAI, Charles Bowsher, a un subcomité de operaciones gubernamentales de la cámara de representantes.

Pero la diferencia de las falsas alarmas que desencadenaron breves alertas militares estadounidenses en 1979 y 1980, las fallas recientes fueron detectadas con mayor rapidez debido a nuevas salvaguardias, dijo la GAI.

Bruce Blair, un especialista en comando nuclear que se retiró en julio del departamento de defensa, dijo que el riesgo de que tales alertas desencadenaran una guerra accidental no era grande en tiempos de paz pero podría ser serio en caso de crisis entre las superpotencias, cuando se reducirían las salvaguardias en preparación para una guerra nuclear.

Un riesgo mucho más serio, dijo Blair al subcomité, era que Moscú se sintiese tentado a atacar los puntos más vulnerables del sistema de comando militar y alerta anticipada estadounidense, neutralizado de este modo una respuesta eficaz.,

"La debilidad del sistema arroja una duda fundamental sobre su capacidad para sostener un represalia pronta y amplia", dijo.

Dado que el sistema no podría durar mucho en caso de guerra, Washington dependía demasiado según Blair de un recurso denominado "Lanzamiento contra advertencia" y consistente en el disparo de misiles estadounidenses tan pronto como los satélites de vigilancia detectarán el lanzamiento de un misil soviético.

La doctrina nuclear estadounidense de "Respuesta flexible", dice que Washington debe tener la opción de librar una guerra nuclear prolongada durante semanas o incluso meses, pero según Blair el sistema de comando no podría permanecer intacto más de 20 minutos.

Blair dijo que existían razones para dudar de que el sistema de comando pudiera subsistir incluso lo bastante como para ordenar un "Lanzamiento contra advertencia".

Si Blair tiene razón, el equilibrio de terror nuclear entre las superpotencias sería mucho menos estable que lo que comunmente se cree.

La vulnerabilidad estadounidense podría tentar a Moscú a dar el primer golpe en una crisis. El temor de un ataque soviético semejante podría llevar a Washington a lanzar un ataque preventivo.

REAGAN NOTIFICO S

WASHINGTON - El Presidente Ronald Reagan notificó formalmente ayer al Congreso de los Estados Unidos que desea comenzar a negociar un acuerdo sobre el comercio libre con Canada.

La notificación, efectuada mediante una carta, es requerida por la legislación de comercio de este país e inicia un proceso que podría conducir a importantes reducciones de las tarifas aduaneras y las

TORONTO - Los Ingenier
la Municipalidad po
postergar hasta la primave
reparación del desmoronam

Have a
Merry Chr
and
Happy Ne

TORONTO - La Juve
Hispano Canadiense ha
los negocios latinos est
con el fin de recaudar f
nificados por el alud d

REAGAN NOTIFICO SOBRE COMERCIO LIBRE

WASHINGTON - El Presidente Ronald Reagan notificó formalmente ayer al Congreso de los Estados Unidos que desea comenzar a negociar un acuerdo sobre el comercio libre con Canada.

La notificación, efectuada mediante una carta, es requerida por la legislación de comercio de este país e inicia un proceso que podría conducir a importantes reducciones de las tarifas aduaneras y las barreras no tarifarias al comercio, entre ambos vecinos Norteños.

Al presente, casi el 80 % de las exportaciones Canadienses ingresan a los Estados Unidos sin cargos aduaneros, mientras que el 65 % de las exportaciones Estadounidenses no son sometidas a recargos de aduana por los Canadienses.

Las negociaciones sobre la liberalización del comercio comenzarían en la primavera, y la complejidad de algunos de las áreas a considerarse podría resultar en un proyecto de acuerdo recién dentro de 2 ó 3 años.

Se espera que los legisladores Estadounidenses en cuyos distritos se hallan industrias sensitivas a la competencia Canadiense, tales como la del acero, la madera y el papel, habrán de procurar obtener concesiones especiales para las mismas

TORONTO - Los Ingenieros de la Municipalidad podrían postergar hasta la primavera la reparación del desmoronamiento producido en Milwood Road, para evitar que se tenga que trabajar con tierra congelada.

SEGUNDO ASTRONAUTA

OTTAWA - Steve MacLean será el segundo Canadiense que viajará al espacio, en un vuelo del transbordador Columbia programado para el martes 24 de marzo de 1987, anunció ayer el Ministro de la Ciencia, Frank Oberle.

MacLean, de 31 años, verificará un Sistema de Visión Espacial, diseñado por el Consejo Nacional de la Investigación, NRC, para incrementar la precisión del brazo mecánico Canadarm.

PRESOS POLITICOS

TORONTO - El grupo de Acción Latinoamericana por los Presos Políticos ha organizado una Peña-Fiesta para el sábado 14 de noviembre con el fin de recolectar dinero para los detenidos y sus familiares.

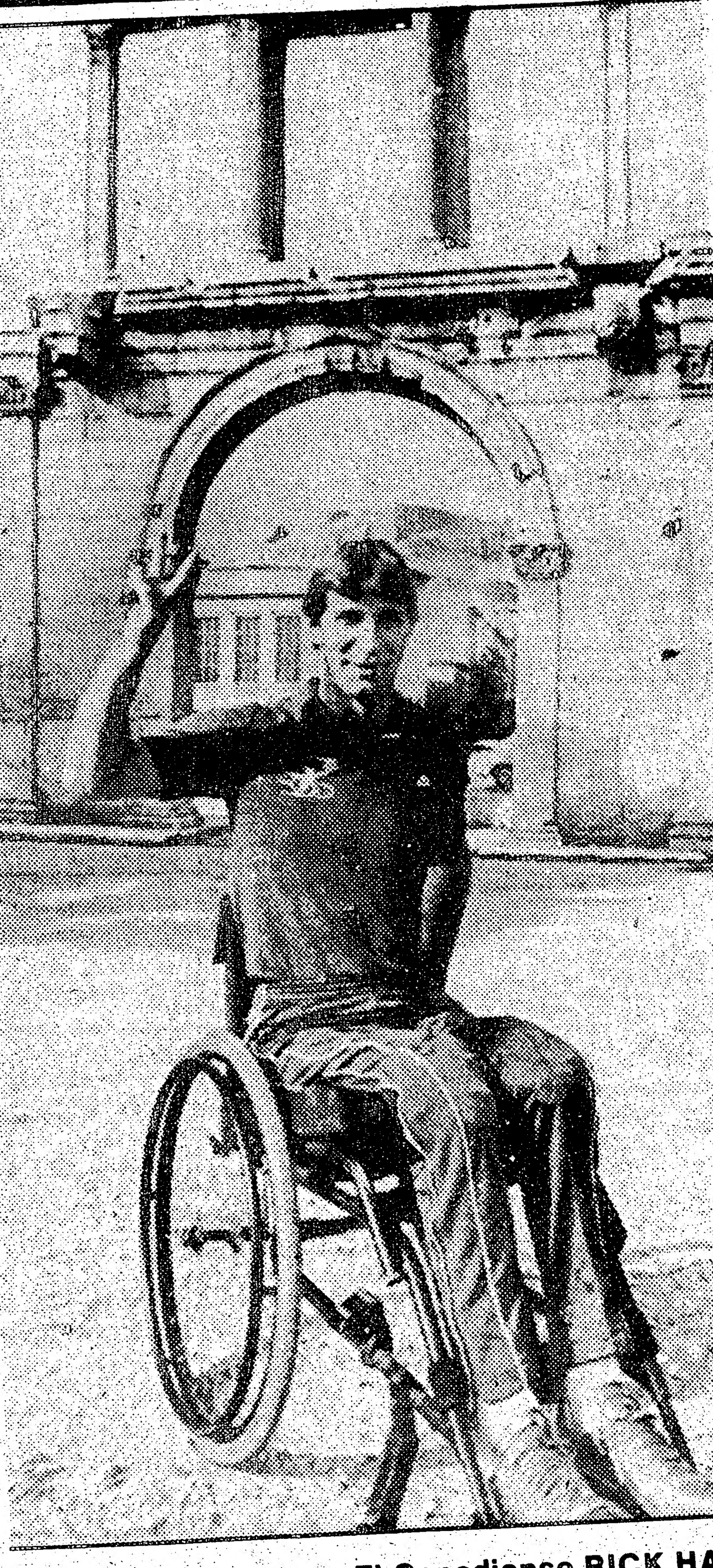
El evento tendrá lugar a partir de las 7:30 pm en 24 Cecil St., y las entradas cuestan 3 dólares.

DESEMPLEO EN ONTARIO BAJO AL 7.4%

OTTAWA - La reducción de la tasa de desempleo en Canada del 10.2 al 10.3 % el mes pasado gracias a la creación de 8 3.000 empleos ha llenado de orgullo al Primer Ministro Brian Mulroney.

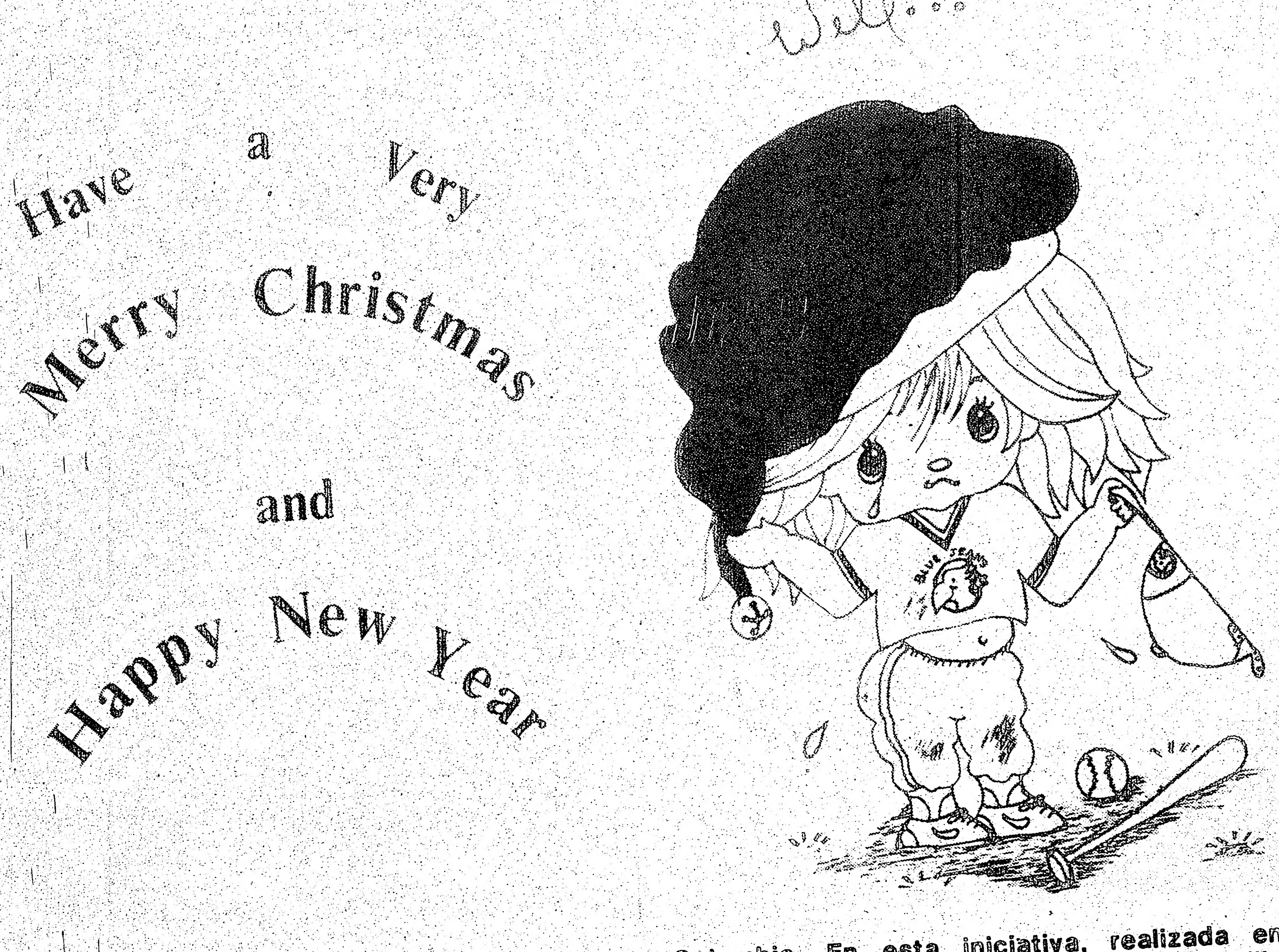
El mandatario dijo a la oposición que la tasa de creación de empleos "es un 400 % mejor que la de los Liberales", especificando que en 14 meses en el poder " hemos creado más empleos ... que el anterior gobierno Liberal en 55 meses".

En noviembre, la provincia con la tasa más baja de desempleo en el país fue Ontario, con un 7.4 % de su fuerza laboral sin trabajo.



ATENAS, Grecia - El Canadiense RICK HANSEN, de 28 años de edad, fue captado en la capital griega, a la que arribó luego de viajar casi 11.000 millas a través de 23 países en su silla de ruedas.

VANCOUVER, British Columbia - El cantante BRYAN ADAMS exhibe el premio que le fuera entregado con motivo de haber logrado la venta de 1 millón de copias de su album "Reckless" en Canada. Se trata de un récord único para un artista Canadiense, y sólo 12 artistas extranjeros lograron aquí ese nivel de ventas.



TORONTO - La Juventud del Congreso Hispano Canadiense ha puesto a la venta en los negocios latinos esta tarjeta de Navidad con el fin de recaudar fondos para los damnificados por el alud de barro en Armero, Colombia. En esta iniciativa, realizada en cooperación con el Sr. León Argamasilla Bacardi, el 100 % del precio de las tarjetas (vendidas a 20 por 5.80 dólares) será para los damnificados.

...s 11 de diciembre de 1985
...pular
Propietario
...o Urueña
...GUEL RAKIFWICZ
...COLAS ROS
...RGE LEON
...GAR LEON
...AN ORELLANA
...SVALDO ESCOBAR
...ANUEL GALABAY
...H.C.
...M.G.ROSS
...ATRICIA TAYLOR
...EUTER LATIN
...ículos y opiniones publicados en ...onsabilidad de sus autores y no ... pensamiento de este diario. ...o de publicar cualquier escrito
...blicitarios, fotografías y textos ...iva propiedad; reproducción par... ...rización constituye plagio ante la
...2553.
...o.
...per week.
...Friday and Saturday.
Derechos Reservados 1985
...Dundas St.West
...rio Canada M6P-1X3
...2495 y 531—2496

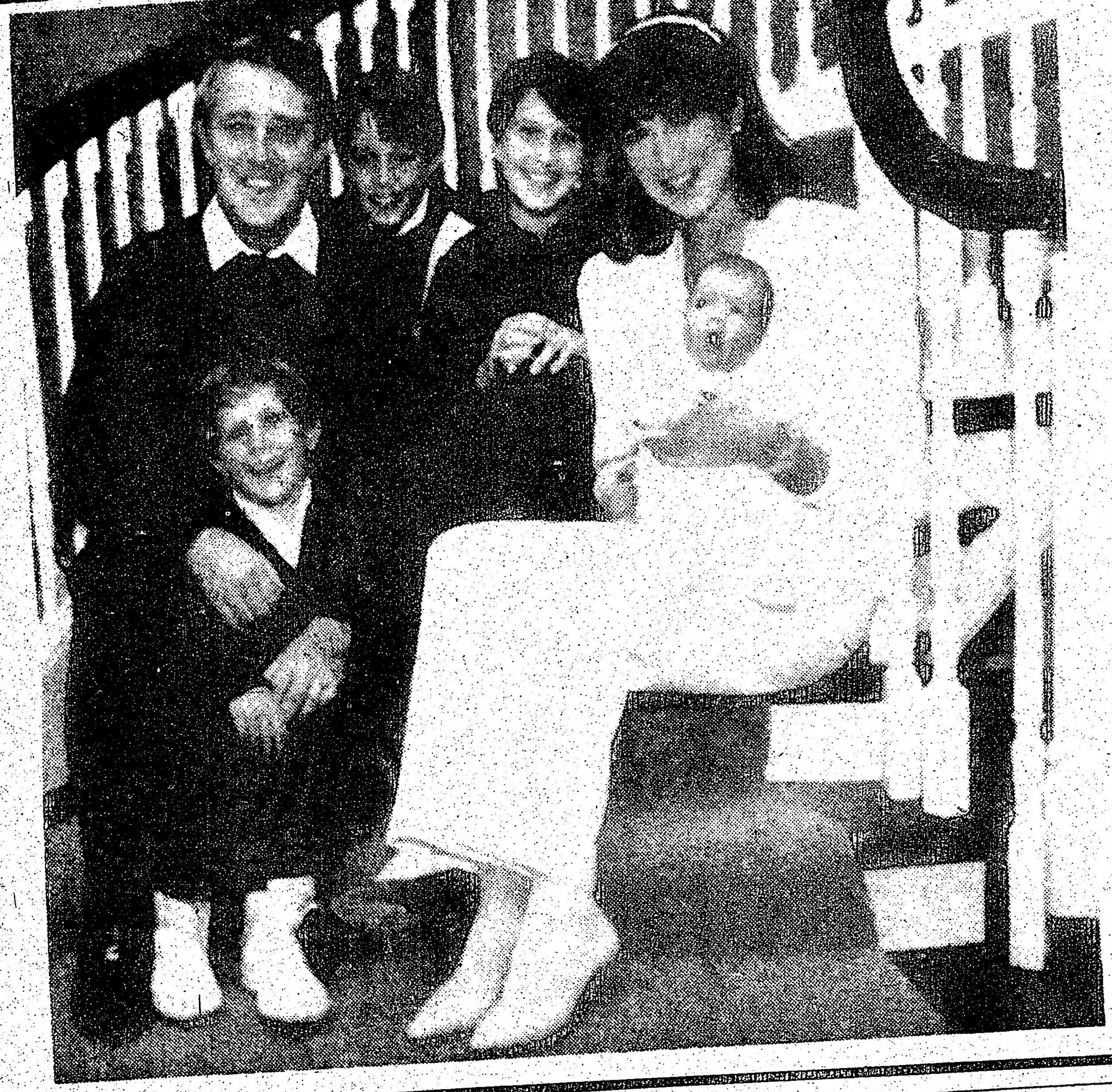
...plido ayer un nuevo aniver... ...laración de los Derechos ... doloroso estimar que las ...das contra un estimado de ...00 Guatemaltecos muertos o ...durante la campaña militar ...no habrán de ser castigados ...por el primer gobierno ...ás de tres décadas. ...tivas reales abiertas al mismo ...una guerra civil con un en... ...naturo con los militares en ...ando una excusa para que los ...echistas de las Fuerzas Ar... ...al poder. ...es que los abusos no sean ...documentación no desaprezca ...nce de fuerzas permita que se

... Canada y las demás naciones ...resas en que el futuro pueda ...os Guatemaltecos deben asistir ...al nuevo gobierno. ...o bien podría representar la ...dad de su país para evitar una ..., sea esta de corte derechista o ...Marxistas-Leninistas, al estilo ...no. ...acia una democracia estable y ...mala promete ser largo, pero no ...transitar si se cuenta con la ...va de las naciones libres.

...EAR

...on dependía demasiado según Blair de ...minado "Lanzamiento contra adver... ...sistente en el disparo de misiles ...án pronto como los satélites de vigilan... ...lanzamiento de un misil soviético. ...uclear estadounidense de "Respuesta ... Washington debe tener la opción de ...nuclear prolongada durante semanas o ...ro según Blair el sistema de comando no ...er intacto más de 20 minutos. ...existían razones para dudar de que el ...ndo pudiera subsistir incluso lo bastante ...denar un "Lanzamiento contra ad...

...razón, el equilibrio de terror nuclear entre ...as sería mucho menos estable que lo que ...cree. ...ilidad estadounidense podría tentar a ... primer golpe en una crisis. El temor de ...ico semejante podría llevar a Washington ...aque preventivo.



OTTAWA.- La Navidad es la temporada de la nieve, los villancicos ... y las tarjetas personales de felicitación de los políticos. A LA IZQUIERDA aparece la enviada por el Primer Ministro BRIAN MULRONEY, mientras que ARRIBA se aprecia la ilustración de la del líder federal del NDP, EDWARD BROADBENT.

TRATAMIENTO DE LOS SIKHS

NUEVA DELHI, India - El Primer Ministro de la India Rajiv Gandhi elogió ayer a Canada por haber actuado contra los Sikhs que piden status de refugiado en Canada.

"Hemos visto algunas acciones muy positivas en Canada (sobre los Sikhs) y estamos muy complacidos con ello", dijo el Sr. Gandhi cuando se le preguntó acerca de su campaña para persuadir a los gobiernos Occidentales de que impidan las actividades de los extremistas Indios en el extranjero.

Canada y otros paises cuentan con grandes comunidades Sikhs que incluyen a algunos extremistas que presionan para la transformación del Estado de Punjab en una nación Sikh independiente, a llamarse Khalistán.

ORIGEN DE LOS TESTIGOS

TORONTO - Ayer comenzó un programa especial a cargo del Sr. Ross Hunt para las congregaciones hispanas de los Testigos de Jehová en Toronto. Su conferencia principal explica el origen y vicisitudes de la organización y se ofrece con diapositivas, invitándose a toda la comunidad a verla gratuitamente según el siguiente programa :

Sábado 14, 4 pm, 172 Donlands Ave.; * Domingo 22, 6:30 pm, 900 Sheppard Ave W.; * Sábado 18 de enero, 5 pm, 1 Holy St.; * Domingo 26, 6:30 pm, 3451 Dixie Rd., Mississauga.

HELP END HUNGER IN TORONTO

FOODSHARE TORONTO

861-0311

GIVE THE CHILDREN A TOMORROW.

For UNICEF cards and gifts 947-1565

Unicef Ontario

INFIDELIDAD DE AMANTE DESATO FURIA INCENDIARIA

SUDBURY, Ontario - Un homosexual que inició una serie de incendios luego de descubrir que su amante le era infiel con otros hombres ha sido condenado a 18 meses de detención en un hospital psiquiátrico.

Gerard Turpin, de 19 años de edad, deberá cumplir su sentencia en el Centro Oakridge de la Unidad de Salud Mental de Ontario en Penetanguishene.

El monto total de los daños causados por los incendios que desató fue de unos 300.000 dolares. La suma incluye al auto nuevo y garage de su padre, a los que el Sr. Turpin incendió luego de darse cuenta que éste no podía aceptar su homosexualidad.

KINGSTON, Ontario - Los mellizos Scott y Matthew, ambos de seis semanas de edad, duermen plácidamente en los brazos de su madre, CINDY STERLING, mientras ella toma parte de un ensayo con el grupo de canto coral Sweet Adelines de Kingston.

★ LOS ASTROS DICEN ★

ARIES Del 21 de marzo al 20 de abril

Mucha actividad en esta jornada exigente. Salga de compras, porque hallará gangas.

TAURO Del 21 de abril al 20 de mayo

Empiece a concretar sus planes de largo plazo, particularmente los vinculados al romance.

GEMINIS Del 21 de mayo al 21 de junio

Busque buenas ofertas de articulos para el hogar. La velada será provechosa.

CANCER Del 22 de junio al 22 de julio

Se sentirá capaz de casi cualquier cosa. Un viaje resultará delicioso.

LEO Del 23 de julio al 22 de agosto

Buena fortuna con acuerdos financieros. preste atención a los detalles confidenciales.

VIRGO Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Las actividades comenzaran temprano, resultando muy productivas. Recibirá la asistencia de terceros.

LIBRA Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Incluya a sus compañeros de trabajo en cualquier celebración. Pero no se olvide de sus obligaciones.

ESCORPIO Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Se sentirá confiado y positivo acerca del futuro. Será bienvenido en todas partes.

SAGITARIO Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Pequeñas irritaciones con sus superiores, pero habŕn ventajas financieras.

CAPRICORNIO Del 22 de diciembre al 20 de enero

Incremento de las comunicaciones. Partida temprana para un viaje.

ACUARIO Del 21 de enero al 19 de febrero

Logrará un impacto en los negocios. Cita inesperada en la noche.

PISCIS Del 20 de febrero al 20 de marzo

Contará con la cooperación de su pareja o asociados. Posibilidad de un nuevo romance.

PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $ 99.00 Tambien polleras sombreros, pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave (norte de Queen)

Estacionamiento gratis

363-6077

CLUB HISPA

Grupo "Latinoamé Argentina.

El domingo pasado, en los salones de "Rizzos Banquet Hall", el Club Hispano ofreció un gran espectáculo artistico con la partipación de artistas locales.

Todo lo recaudado fué a beneficio para apaliar la desgracia que sufre el pueblo de Armero en Colombia, despues del luctuoso desastre que ocasionó la muerte de más de 20.000 personas y cientos de miles quedaron desamparadas.

Los artistas que acudieron a este llamado solidario efectuado por el Club Hispano fueron: Club Hispano, Brisas Fólklóricas de Colombia, Club Uruguay, Albrto Olivera, el Grupo Folklórico Boliviano, Grupo de Bailes Polacos, Los Cóndores, Ballet Folklórico

CLUB HISPANO SE SOLIDARIZA CON COLOMBIA

Grupo "Latinoamérica" en una danza típica Argentina.

Una secuencia del público que se dió cita al baile benéfico que organizó el Club Hispano.

El domingo pasado, en los salones de "Rizzos Banquet Hall", el Club Hispano ofreció un gran espectáculo artistico con la partipación de artistas locales.

Todo lo recaudado fué a beneficio para apaliar la desgracia que sufre el pueblo de Armero en Colombia, después del luctuoso desastre que ocasionó la muerte de más de 20.000 personas y cientos de miles quedaron desamparadas.

Los artistas que acudieron a este llamado solidario efectuado por el Club Hispano fueron: Club Hispano, Brisas Folklóricas de Colombia, Club Uruguay, Albrto Olivera, el Grupo Folklórico Boliviano, Grupo de Bailes Polacos, Los Cóndores, Ballet Folklórico Latinoamerica, La pareja de tangos Joaquin y Liliana, cerrando este broche de oro de artistas gran baile.

Oficiaron como maestro de ceremonia don Reinaldo Trujillo, Catalina Gittins y Fenando Toledo.

Es de agradecer la cantidad de personas que se acercaron a este gran festival y aparte de colaborar con Colombia, pudieron admirar el trabajo artistico que realizaron cada uno de nuestros artistas, tanto solistas, duos y grupos que entregaron a los espectadores lo mejor de sus actuaciones.

El dinero recaudado será dado a conocer una vez que sea contado y listo para entregar a la Cruz Roja.

(Para El Popular por R.H.C.)

Grupo de bailes polacos, en una danza típica de su país.

El Grupo de Ballet Folklórico "Latinoamerica", saluda al público asistente.

El grupo de danzas del Club Hispano, interpretantado un baile de la Madre Patria...Olé

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Mucha actividad en esta jornada exigente. Salga de compras, porque hallara gangas.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Empiece a concretar sus planes de largo plazo, particularmente los vinculados al romance.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Busque buenas ofertas de articulos para el hogar. La velada será provechosa.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Se sentirá capaz de casi cualquier cosa. Un viaje resultará delicioso.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Buena fortuna con acuerdos financieros, preste atención a los detalles confidenciales.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Las actividades comenzaran temprano, resultando muy productivas. Recibirá la asistencia de terceros.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Incluya a sus compañeros de trabajo en cualquier celebración. Pero no se olvide de sus obligaciones.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Se sentirá confiado y positivo acerca del futuro. Será bienvenido en todas partes.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Pequeñas irritaciones con sus superiores, pero habrn ventajas financieras.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Incremento de las comunicaciones. Partida temprana para un viaje.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Lograra un impacto en los negocios. Cita inesperada en la noche.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Contará con la cooperación de su pareja o asociados. Posibilidad de un nuevo romance.

S
brigos,
olas
99.00
99.00
eras
s para
DER
a Ave
ueen)
to gratis
077

"DIMENSION 85, UNA RADIO QUE ABRAZA A UNA COMUNIDAD"

Una radio hispana que con el correr de los días acapara más oyentes, una radio que cada día cumple una función diferente para bien de nuestra comunidad.

Desde su apoyo a todos aquellos que necesitan del micrófono para informar a los radios escuchas de sus eventos hasta el informe más completo dentro del conglomerado deportivo.

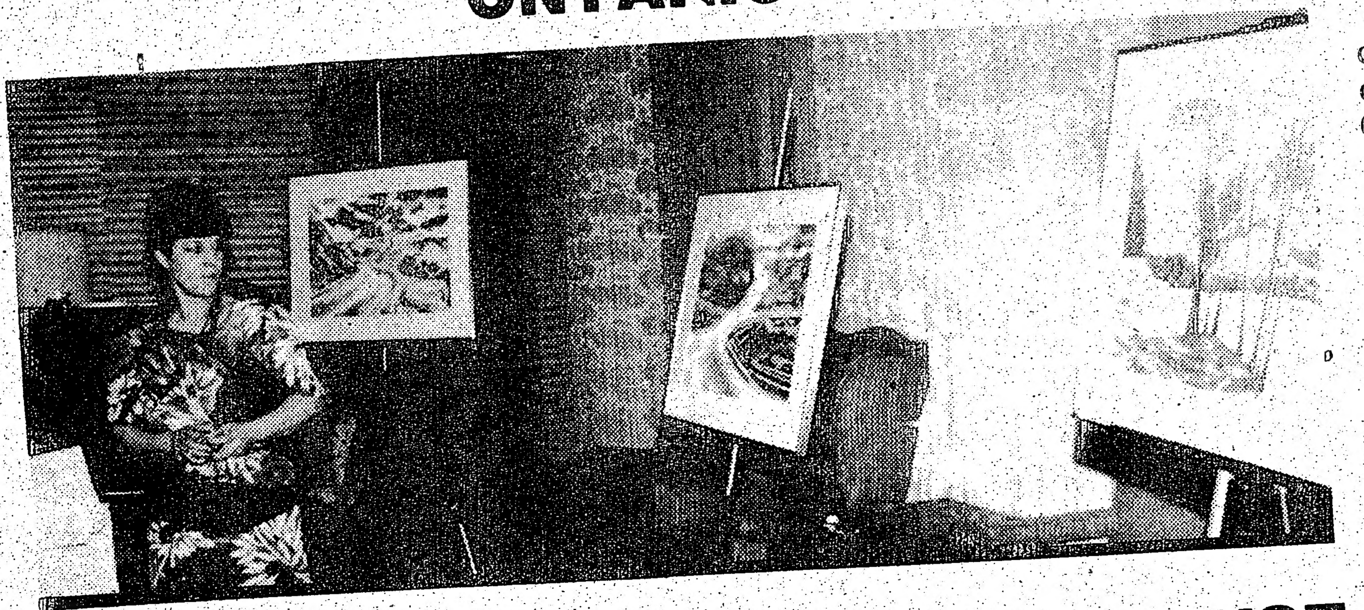
Fernando Toledo, Nora Angélica, José Negrete, Fernando Valladares y un equipo de personas deseosas de participar en informar y entretener al oyente conforma lo que es hoy "Dimensión 85".

Tres horas y 15 minutos para dar un rato de esparcimiento en la noticia y la música, con una selección discográfica de "plena" onda rítmica y ahora con el agregado de el horóscopo y muchas novedades más que entretiene a usted en su casa junto a la familia o mientras regresa a su hogar, escucha en su coche una radio hispana.

Esperamos que nuestra radio dure, que nunca quede marginada por falta de apoyo y es por eso que se solicitan cartas para ser enviadas a Radio Chin y decir en ellas que somos hispanos y queremos que en nuestra comunidad exista una radio con sintonía hispana y aparte que también sea una voz en el aire que diga en todos los rincones de Ontario "ESTO ES DIMENSION 85, UNA RADIO HISPANA TRASMITIENDO DESDE EL CORAZON DE TORONTO".

Parte de los integrantes de la obra "Nosotros, Ellas y el Duende", junto con su directora Sra. Lupe Arenas en una visita a Radio Chin "Dimensión 85".

ONTARIO LATIN AMERICAN CULTURAL NETWORK



Con el Objeto de prestar cooperación a las víctimas del desastre ocurrido en Colombia, el Ontario Latin American Cultural Network, el Consulado de Colombia y varios pintores hispanos-americanos presentarán una exposición de pinturas en la galería J. Gómez de Toronto.

La exhibición estará abierta al público desde el sábado 21 al viernes 27 de diciembre de 1985, de las 11 de la mañana a las 9 de la noche, en el 181 de Harbord St.

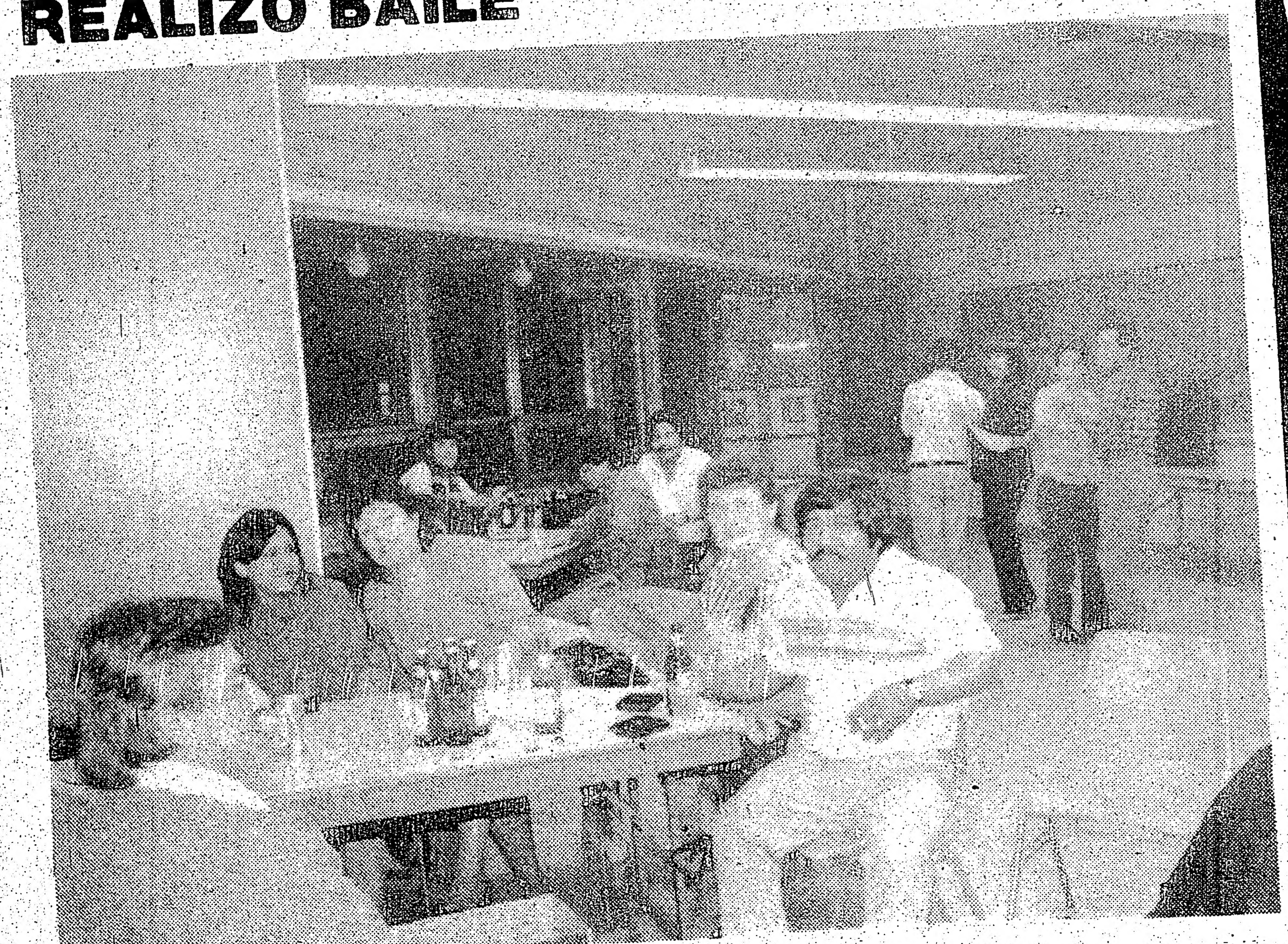
Los artistas participantes son: Arnaldo Morales, Juan Gómez, Eugenio Tellez, José Barajas, Paco Soler, Vidal Alcolea, Ludwig Zeller y Eduardo Gaya.

La entrada será por donación libre y el 30 por ciento de la ventas totales de la exhibición será donado al "Comité Pro-Ayuda a Damnificados en Colombia".

La apertura inaugural es el viernes 20 de diciembre a las 7 de la tarde; la asistencia a ella es por invitación.

Para mayor información, llamar a J. Gómez *Gallery, teléfono* 531-5662 o a OLCN 922-8310.

ASOCIACION PERUANA CANADIENSE REALIZO BAILE



El sábado pasado realizo una reunión bailable y cena de amistad entre sus asociados la Asociación Peruana Canadiense en los salones del Scadding Court Community Centre del 707 de Dundas St. W.

La reunión se organizó para juntar fondos para festejar como lo vienen haciendo todos los años "La Navidad del Niño", que se realizará el 15 de diciembre en su sede de la calle Scarlet y para que todos los niños menores de 12 años, hijos de los asociados participen de una fiesta con obsequios de "Papa Noel".

Es digno de destacar que la APC viene cumpliendo un papel destacable dentro de nuestra comunidad como entidad social y que presta su apoyo a todo evento a nivel artístico, social y cultural y es que gracias a su directiva que en su ambición de fomentar el compañerismo entre su núcleo de gente, tambien elabora actividades donde los niños participan de ella y por ende crean un clima estable y familiar en donde la estrecha colaboración entre directivos y socios se hace más amena y amigable.

Su grupo de baile, hoy es uno de lo que más esfuerzo realiza cooperando con otras instituciones o entes benéficos en forma gratuita y la labor que despliegan en el órden cooperativo también es digno de elogiar.

La Asociación Peruana Canadiense cuenta entre sus asociados gente de diversas comunidades hispanas y para ellos como entidad es un orgullo servir a una comunidad... A NUESTRA COMUNIDAD, ya que ellos son participe de la misma. (Para El Popular por R.H.C.).

MINGO'S
RESTAURANTE -PARRILLA -PIZZA
415 The West Way (esq. Martin Grove)
Este Jueves, Viernes, Sábado y Domingo
PAUL Y SU ORGANO SHOW
Próximo 21 de Diciembre
"LOS CONDORES"
HAGA SUS RESERVACIONES PARA
EL 24 Y 31 DE DICIEMBRE
Por favor llamar para reservaciones
Parrillada Argentina
Milanesas
Matambre
Empanadas
Lengua a la Vinagreta
Pizzas
Caneloni
Lasagna
Tortelini
todo hecho en casa
L.L.B.O.
La cocina bajo las órdenes de:
EMILIO
North
MARTINGROVE
THE WESTWAY
South
Entrega a domicilio GRATIS
Reservaciones:
242-3815

PRIMER FESTIVAL
"LAS MANOS DE E
ALFREDO ANDRAD

**Como
dialoga**

Martes a la noche, en el "Primer Festival de Teatro", el conocido actor don Luis Alfredo Andrade presentó la obra del brasileño Pedro Bloch "Las Manos de Euridice".

"Las Manos de Euridice", es una representación con un sólo personaje, sin trucos, sin decorados. Es la historia de un hombre que regresa a su hogar después de 7 años de abandonarlo.

Cuando regresa a ella, se encuentra con la realidad que ya no hay nadie, en su desesperación busca una llave inexistente en sus bolsillos, imagina abrir la puerta de su casa, pero no lo logra. En esa dsesperación comienza hablar en voz alta con los espectadores, a quienes ya había entrado saludándolos y haciendo su presentación, "Yo me llamo Gumersindo Tavares" y después de alli

Para sus viajes Ud. tan

GUSTA
ALVE
TRAVEL S
347 COL
(Esquina August
Edificio Augusta
968-9060
VISAS - PASAPO
- CARTAS DE IN
Miles de clientes satisfe
su bien probado servic
Preparacion de

de diciembre de 1985

MUNIDAD"

TICULTURAL R

de la exhibición será donado al "Comité Pro-Ayuda a Damnificados en Colombia".

La apertura inaugural es el viernes 20 de diciembre a las 7 de la tarde; la asistencia a ella es por invitación.

Para mayor información, llamar a J. Gómez Gallery, teléfono 531-5662 o a OLCN 922-8310.

RRILLA

rtin Grove)

y Domingo

SHOW

mbre

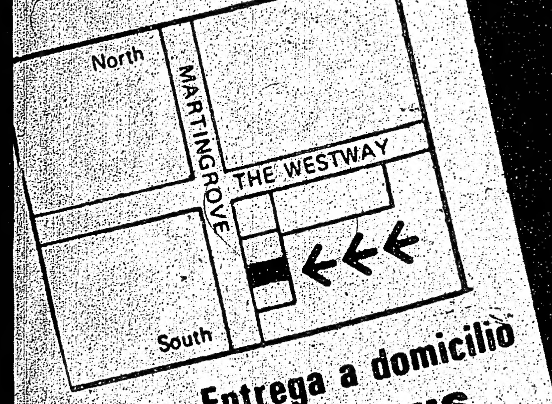
ES"

ONES PARA

IEMBRE

reservaciones

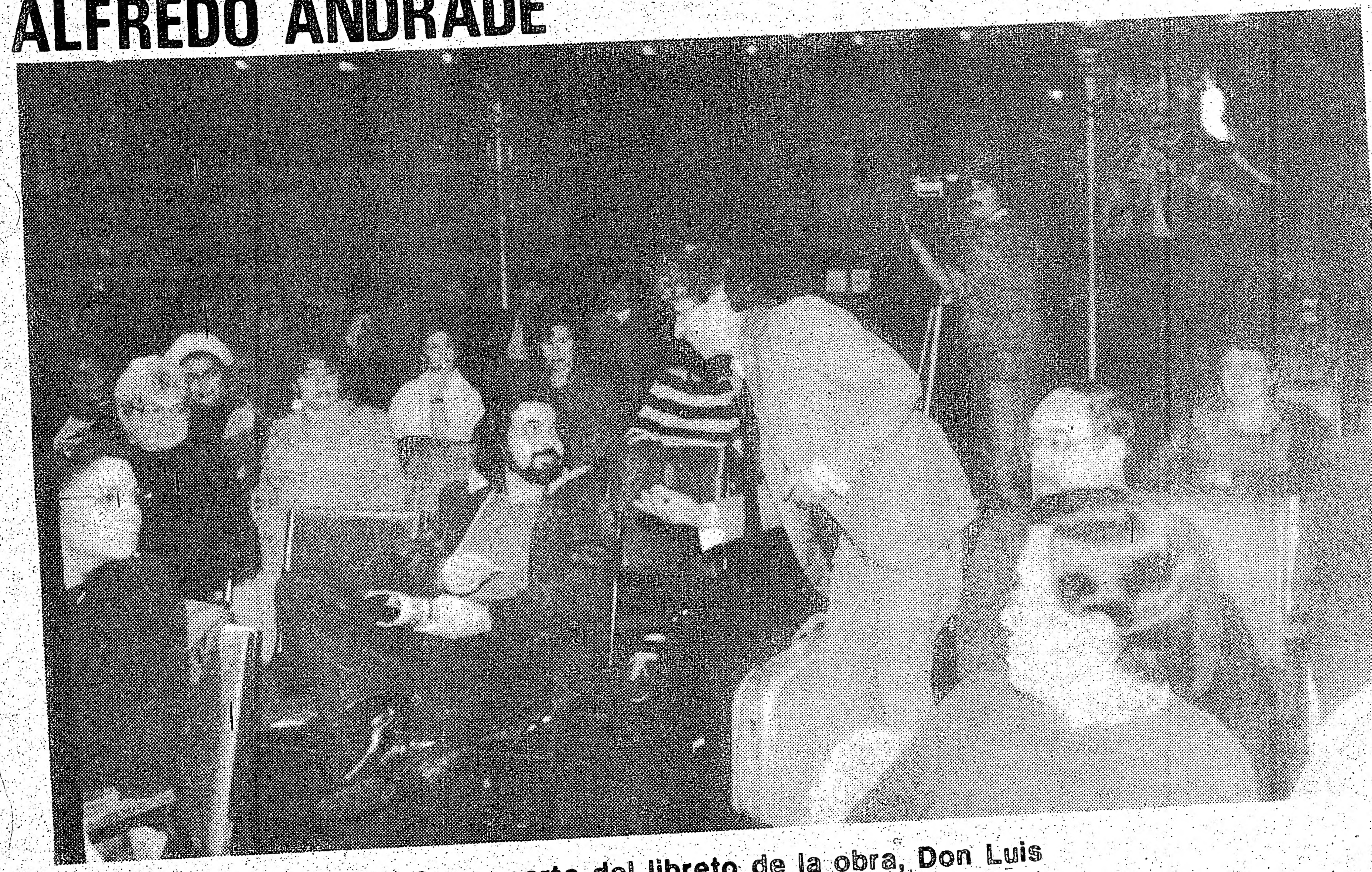
La cocina bajo las órdenes de: EMILIO



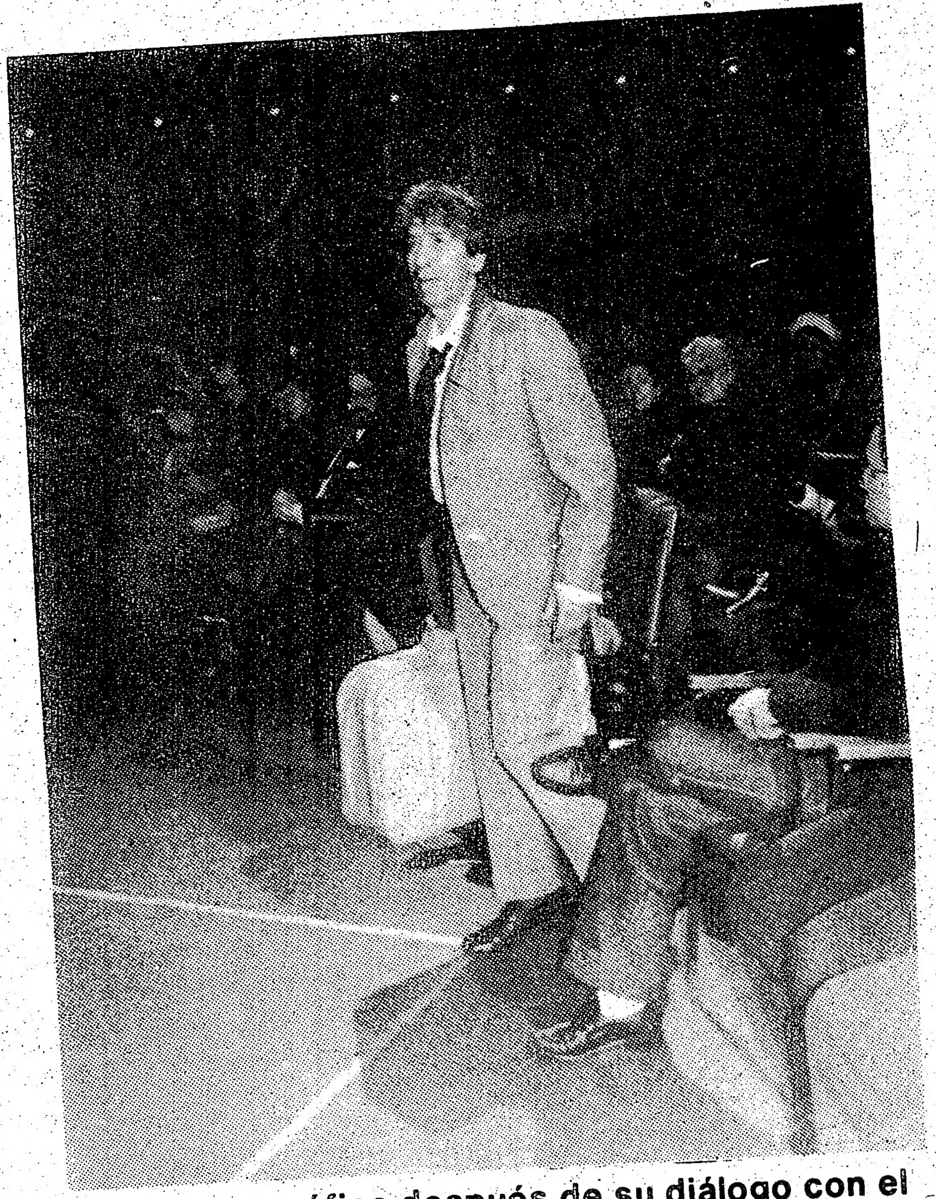
Entrega a domicilio GRATIS

casa Reservaciones: 242-3815

PRIMER FESTIVAL DE TEATRO
"LAS MANOS DE EURIDICE" PRESENTADO POR ALFREDO ANDRADE



Como parte del libreto de la obra, Don Luis dialoga con los espectadores.



En esta gráfica después de su diálogo con el público se dirige al escenario, una obra con un éxito rotundo.

Martes a la noche, en el "Primer Festival de Teatro", el conocido actor don Luis Alfredo Andrade presentó la obra del brasileño Pedro Bloch "Las Manos de Euridice".

"Las Manos de Euridice", es una representación con un sólo personaje, sin trucos, sin decorados. Es la historia de un hombre que regresa a su hogar después de 7 años de abandonarlo.

Cuando regresa a ella, se encuentra con la realidad que ya no hay nadie, en su desesperación busca una llave inexistente en sus bolsillos, imagina abrir la puerta de su casa, pero no lo logra. En esa dsesperación comienza hablar en voz alta con los espectadores, a quienes ya habia entrado saludándolos y haciendo su presentación, "Yo me llamo Gumersindo Tavares" y después de allí

Don Luis Alfredo Andrade, en la obra "Las manos de Euridice",

comienza un juego entre actor y espectador. Conversa, interroga, muestra fotografías, documentos y crea un clima que va desde lo dramático, lo risueño y viceversa.

Al terminar su actuación, don Luis Alfredo Andrade recibió del público una fuerte y cerrada ovación y que poniéndose de pie aplaudieron por largos minutos a este gran señor de la escena.

"Las Manos de Euridices", es la historia de toda la gente, la síntesis de la desesperación y angustia de nuestros días.

Don Luis Alfredo Andrade, de nacionalidad ecuatoriana, nació en la ciudad de Guayaquil.

Su debut como actor lo realizo en el Teatro Experimental "Horizontes", de su ciudad natal en el año 1953 con la obra "El Dios de la Selva" del escritor ecuatoriano Pedro Jorge Vera. A esta obra le siguieron muchísimas más del teatro universal y en los cuales figuraban O. Neil, Chejov, Pirandello, Casona y Gacia Lorca entre otros autores.

En 1969 realiza una gira por Venezuela. Tal vez sus actuaciones más destacadas, según diarios como el periódico "El Comercio" de Quito, se encuentran "Libertad, Libertad" y "El Pagador de Promesas", del brasileño Alfredo Díaz Gómez.

Pero la consagración difinitiva como artista se las da "Las Manos De Euridice" con más de 850 representaciones por casi toda Latinoamérica y es asi como ayer todos aquellos que concurrimos a ver "Las Manos de Euridices", damos las gracias a don Luis Alfredo Andrade, por haber puesto en escena una obra de semenjante embargadura y poder ver los kilates de un señor del teatro como lo es este hombre ecuatoriano, de sencillez y calidez humana, repito GRACIAS DON LUIS ALFREDO ANDRADE, GRACIAS POR DARNOS TANTO, QUIEN SABE POR TAN POCO.

Y continuando con el "Festival de Teatro", el lunes pasado se presentó la obra "Solitario", obra en un sólo acto del autor Robert Anderson, presentada por el grupo "Open Experience" y dirigida por la Sra. Elvira Sánchez y los bailarines Selva y Miguel Palavecino.

Sus actores fueron Eduardo Diconca, Sergio Jalfen, Mary C. Celluci, Margarita Ramón, Mónica Foster, Silvana Jansuzian, Ines di Santo, Blanca Jansuzian, Maria Jourssaume, Dardo Martusciello, Liliana Jalfen, Carlos Jansuzian y Darío Yañez.

Una obra futuristica donde los actores se ven condicionados a un modo de vivir que establece una sociedad de esos tiempos a venir.

Computadoras, autoeliminación, inseminación obligatoria y una "Servo-celda" en donde el individuo puede elegir en revivir su pasado, vivir el presente o como dijera anteriormente su autoeliminación.

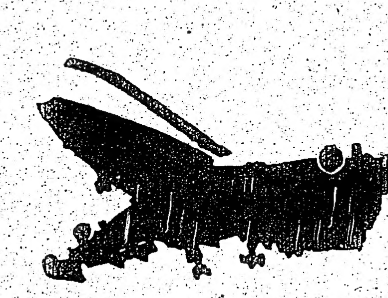
HOY MIERCOLES, tendremos la oportunidad de ver el reestreno de la obra en tres actos del autor español Carlos Llopis, "Nosotros, Ellas y el Duende", con un gran suceso la noche de su estreno, la dirección de la señora Lupe Arenas y con el siguiente reparto.

Selva Villarreal, Mary C. Hernández, Catalina Gittins, Nelo Ricci, John Felici, Blanca Jansuzián, Dardo Marticcielo, Carlos Jansuzian y Darío Yañez.

El Primer Festival de Teatro se está llevando a cabo del 9 al 15 de diciembre, en el 736 de Bathurst esquina Lennox, a una cuadra del sur de Bloor.

Recomiendo a la comunidad hispana que no se pierda este evento de teatro hispano que finaliza este domingo con la obra "La Pergola de las Flores", ya que su contenido artistico, como así su elemento humano es digno de destacar por el trabajo que realizan y sus obras son de contenidos risueños y musicales, que nos hacen olvidar por unas horas "las rutinas nuestras de cada día" (Para El Popular por R.H.C.).

Para sus viajes Ud. también prefiera a:



GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(Esquina Augusta) Oficina 303
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 968-9108
VISAS - PASAPORTES - PODERES
- CARTAS DE INVITACION - ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía
Preparacion de Income Tax

CHIN RADIO INTERNATIONAL
EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.
Presenta su CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 4:45 PM Y SABADOS 7.30 PM
INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

PRESIDENTE ELECTO PROMETE REPRIMIR LA VIOLENCIA EN GUATEMALA

VINICIO CEREZO, candidato Demócrata Cristiano a la Presidencia de Guatemala, deposita su voto.

GUATEMALA (Reuter).- El Presidente electo de Guatemala, Vinicio Cerezo, se ha comprometido a luchar contra la corrupción y la sangrienta violencia politica que ha cobrado más de 100.000 vidas en 30 años de casi ininterrumpido gobierno militar.

"Vamos a romper con el pasado", dijo Cerezo a 10.000 partidarios que lo vitorearon anteanoche cuando pronunció un discurso donde proclamó su triunfo en las elecciones complementarias del domingo.

"De ahora en más no queremos más represión, violencia, terror o temor".

Cerezo, un abogado demócrata cristiano de 42 años, dijo que reorganizará a las fuerzas de seguridad y disolverá a la temida policia secreta que según los grupos defensores de los derechos humanos ha sido responsable de numerosas muertes y desapariciones de personas.

"Lo que queremos es un pais en el cual funcionarios corruptos vayan a la carcel", dijo Cerezo. Calculó que la corrupción ha erosionado más del 25 por ciento del presupuesto militar anual.

Pero Cerezo dijo que no se propone responsabilizar al ejército de los abusos cometidos contra los derechos humanos tal como lo ha hecho el Presidente argentino Raúl Alfonsin.

Cerezo resultó electo Presidente en las elecciones complementarias del domingo con el 68 por ciento de los votos frente a su adversario derechista Jorge Carpio Nicolle, del Partido Unión de Centro Nacional (UNC), quien reunió el 31 por ciento de los sufragios.

Carpio Nicolle dijo anteayer en conferencia de prensa que su elección continuó la tendencia hacia la democracia en la región.

"Este es el último pais de América Central que pasa de la dictadura militar a la democracia", dijo.

El 14 de enero Cerezo se convertirá en el primer Presidente civil de Guatemala en 16 años. Desde el derrocamiento respaldado por los Estados Unidos del gobierno reformista de Jacobo Arbenz en 1954 el pais ha estado regido por gobiernos castrenses o respaldados por los militares.

ANCIANA SOBREVIVE EN CIUDAD ARRASADA DE COLOMBIA

BOGOTA (Reuter).- Una mujer media ciega, de 75 años, fue rescatada de la ciudad colombiana de Armero, 24 días después de que fuera arrasada por una erupción volcánica.

El mayor Rafael Navarro, designado Alcalde de Armero en reemplazo del intendente que murió en la avalancha de barro que causó 23.000 muertos, dijo anteayer que Rosa Elvira Echeverri fue descubierta este fin de semana en su cabaña de chapas acanaladas.

Sobrevivió con provisiones que había comprado justo antes de la erupción, ocurrida el 13 de noviembre. Cuando los trabajadores de la Cruz Roja la encontraron, estaba cocinando su última porción de arroz, con chocolate caliente.

Dijo a los periodistas que trató de salir varias veces, pero que no pudo hacerlo porque su cabaña estaba rodeada de barro. Rafael Navarro dijo que su semiceguera probablemente le impidió a la anciana encontrar un pasaje a traves del mar de barro que enterró a Armero.

PARTE DE LA GUERRILLA COLOMBIANA FIRMA TREGUA

BOGOTA (Reuter).- La comisión de paz del gobierno colombiano y parte de un pequeño grupo guerrillero izquierdista firmaron un acuerdo de tregua estipulando un cese del fuego inmediato que entrará en vigor ayer, dijo un vocero de la comisión.

Los frentes Simón Bolivar y Antonio Narino, dos de los estimados cuatro grupos armados del Ejército de Liberación Nacional (ELN) pro-cubano firmaron anteayer el acuerdo.

Sin embargo, según fuentes políticas el mismo no es muy significativo ya que se estima que el ELN no tiene más que 800 hombres bajo armas en los últimos meses y ya no es una fuerza rebelde de importancia.

El grupo guerrillero colombiano más grande, antiguo y mejor organizado, las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) sigue siendo la única organización rebelde de peso que no lucha contra el gobierno del Presidente Belisario Betancur.

Otros grupos, incluyendo el Movimiento 19 de Abril (M-19), el Ejército de Liberación Popular (EPL) y otros frentes dentro del ELN, formaron un comando conjunto para contestar a los que los rebeldes dicen es un plan del ejército para eliminar a la dirigencia guerrillera.

Los guerrilleros del M-19 tomaron por asalto el Palacio de Justicia de Bogotá el mes pasado, desatando una batalla de 27 horas contra el ejército que provocó 97 muertes.

El Ejército de Liberación Nacional que ha firmado una tregua con el gobierno de Betancur.

ARGENTINA CONSTRUIRA EN PERU PLANTA PILOTO

LIMA (Reuter).- El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica de Argentina, Alberto Constantini, informó que su pais realizará estudios para la explotación de las minas de uranio de Puno y acerca de la construcción de una planta piloto que podria producir unas 30 toneladas de ese mineral.

Constantini, antes de retornar a su pais luego de una visita de dos dias a Lima, informó anteanoche a la prensa que suscribió un convenio nuclear ampliatorio de otro vigente entre Argentina y Perú, con el presidente del Instituto Peruano de Energía Nuclear general Juan Barreda.

E&S
ERNESTO Y SAM

Agradecemos muy de veras a nuestros numerosos amigos y clientes por alentarnos a reabrir el taller.

La confianza y el constante apoyo que nos brindan, torna más firme el compromiso de no defraudar a la colonia hispana dándole lo mejor en MECANICA GENERAL.

A todos les deseamos FELIZ NAVIDAD y PROSPERO Y VENTUROSO AÑO NUEVO.

DIXIE 5910
PHONE 673-8127

401 DIXIE BRITTANIA

CLUB ATLETICO ECUADOR
TORNEO INDOOR SOCCER
King Eduard (Bathurst y College St.)

Programación
SABADO 14 DE DIC.

2:00 Norte y Sur Unidos vs Guatemala
2:45 Guazapa vs Alianza Lima
3:30 Sel. Peruana vs Atlético Riobamba
4:15 Santos vs Juventud Nacional
5:00 Roma vs Técnico
5:45 Independiente vs Uruguay

Libre: Sucre.

NOTA: Este sábado será el último de los partidos que se jugarán en el mes de Diciembre, luego se reiniciará la segunda semana del mes de Enero de 1986.

JEFE MILIT LIDER GUA

GUATEMALA (Reuter).- El jefe guatemalteco, general Oscar Humberto M negó ayer que los militares vayan a imped Cerezo, ganador de la segunda rond domingo, presente denuncias contra e presuntas violaciones a los derechos hu

"No hay convenio. Todo lo que se h marco de la ley será respetado", declaró ferencia de prensa, cuando se le pregun que el gobierno de Cerezo haga respons por miles de asesinatos y desapariciones años de gestión gubernamental.

ECUADOR FIRMAR ACUERDO DE DEUD 5.200 MILLONES DOLARES

QUITO (Reuter).- Ecuador firmará la un acuerdo de renegociación de 5.200 n adeudados a la banca privada, dij Ministro de Finanzas Francisco Swett

La renegociación, equivalente al 95 adeudado a unos 100 bancos privad cimientos entre enero de 1985 y dic

"En medios financieros internaciona acuerdo como un contrato modelo qu que en el futuro otros paises que diciones de desempeño similares a las acogerse a condiciones similares e refinanciaciones", dijo Swett en rue

Dijo que el acuerdo, a ser rubricado en Nueva York, otorga a Quito 12 a amortizar dichas obligaciones e inclu financiamiento comercial otorgada po monto de 700 millones de dólares.

La deuda externa ecuatoriana se a millones de dólares.

El Ministro de Finanzas y el geren Carlos Julio Emanuel, dijeron a la c que el arreglo ha sido pactado con superior a la tasa interbancaria de L incluye la cancelación de intereses d prepagos.

Dijo Swett que el acuerdo perm durante el periodo de consolidación dólares en el servicio de la deuda re a los acreedores la opción de variar por una flotante, de acuerdo a su

Emanuel habia dicho a comienz acuerdo permitirá a Ecuador utiliza por ciento de su ingresos por expo de intereses, una importante mejor ciento asignado hasta la fecha.

p
RA
AR
J
D
8:00
EN EL R
BORIN
LA LISTA DE N
TISTICA SE
VIERNES EN L
MUNDO DEL R

o que no pudo hacerlo
que su cabaña estaba
eada de barro. Rafael
varro dijo que su
niceguera
obablemente le impidió a
anciana encontrar un
saje a traves del mar de
rro que enterró a Ar-
ero.

o del ELN, formaron un
omando conjunto para
ontestar a los que los
ebeldes dicen es un plan
el ejército para eliminar a
a dirigencia guerrillera.

Los guerrilleros del M-
9 tomaron por asalto el
alacio de Justicia de
Bogotá el mes pasado,
desatando una batalla de 27
horas contra el ejército que
provocó 97 muertes.

bierno de Betancur.

ATLETICO
ADOR
O INDOOR
CCER
(Bathurst y College St.)
ramación
O 14 DE DIC.

r Unidos vs Guatemala
s Alianza Lima
na vs Atlético Riobamba
Juventud Nacional
écnico
nte vs Uruguay

será el último de los partidos que se
e Diciembre, luego se reiniciará la
mes de Enero de 1986.

JEFE MILITAR NIEGA PACTO CON NUEVO LIDER GUATENMALTECO

GUATEMALA (Reuter).- El jefe de estado guatemalteco, general Oscar Humberto Mejía Víctores, negó ayer que los militares vayan a impedir que Vinicio Cerezo, ganador de la segunda ronda electoral el domingo, presente denuncias contra el ejército por presuntas violaciones a los derechos humanos.

"No hay convenio. Todo lo que se haga dentro del marco de la ley será respetado", declaró Mejía en conferencia de prensa, cuando se le preguntó si permitiría que el gobierno de Cerezo haga responsable al ejército por miles de asesinatos y desapariciones durante sus dos años de gestión gubernamental.

Mejía hizo tales declaraciones justo un día después de que el ex Presidente argentino, Jorge Rafael Videla, el ex jefe de la marina, Emilio Massera y otros cuatro jefes de dos juntas militares recibieron sentencias de hasta prisión perpetua por la parte que les cupo en el secuestro, tortura y asesinato de alrededor de 9.000 personas desaparecidas durante la "guerra sucia" contra los guerrilleros izquierdistas.

Pero Cerezo, un moderado demócrata cristiano que siempre fue severo crítico de los militares, recalcó que su gobierno no hará denuncias de los militares por los asesinatos y desapariciones que los grupos de derechos humanos atribuyeron a las fuerzas de seguridad del gobierno.

ECUADOR FIRMARA ACUERDO DE DEUDA POR 5.200 MILLONES DE DOLARES

QUITO (Reuter).- Ecuador firmará la próxima semana un acuerdo de renegociación de 5.200 millones de dólares adeudados a la banca privada, dijo el Ministro de Finanzas Francisco Swett.

La renegociación, equivalente al 95 por ciento de lo adeudado a unos 100 bancos privados, tiene sus vencimientos entre enero de 1985 y diciembre de 1989.

"En medios financieros internacionales se considera al acuerdo como un contrato modelo que puede servir para que en el futuro otros paises que cumplan sus condiciones de desempeño similares a las de Ecuador puedan acogerse a condiciones similares en sus respectivas refinanciaciones", dijo Swett en rueda de prensa.

Dijo que el acuerdo, a ser rubricado el 20 de diciembre en Nueva York, otorga a Quito 12 años de gracia para amortizar dichas obligaciones e incluye una facilidad de financiamiento comercial otorgada por los bancos por un monto de 700 millones de dólares.

La deuda externa ecuatoriana se aproxima a los 4.700 millones de dólares.

El Ministro de Finanzas y el gerente del Banco Central, Carlos Julio Emanuel, dijeron a la conferencia de prensa que el arreglo ha sido pactado con un interés del 13.8 superior a la tasa interbancaria de Londres (LIBOR) y no incluye la cancelación de intereses de mora, comisiones o prepagos.

Dijo Swett que el acuerdo permitirá ahorrar al pais durante el período de consolidación unos 250 millones de dólares en el servicio de la deuda refinanciada, negandose a los acreedores la opción de variar la tasa de interés fija por una flotante, de acuerdo a sus conveniencias.

Emanuel había dicho a comienzos de este mes que el acuerdo permitirá a Ecuador utilizar solo entre el 29 y 30 por ciento de su ingresos por exportaciones para el pago de intereses, una importante mejoria respecto del 75 por ciento asignado hasta la fecha.

GOBIERNO Y TRABAJADORES MINEROS CONFIRMAN COMISION DE ESTUDIO

LA PAZ (Reuter).- El Presidente Victor Paz Estenssoro y la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTB) resolvieron establecer anteanoche una comisión de alto nivel para estudiar los problemas salariales de los trabajadores y la administración del ente estatal Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL).

Paz Estenssoro recibió en audiencia especial a la cúpula sindical para escuchar sus planteamientos en torno a una serie de problemas que crearon un estado de tensión social en las minas y que amenaza con derivar en paros generales y huelgas.

Victor López Arias, secretario general de la FSTMB, dijo que "se ha resuelto la conformación de una comisión que estudiará en el lapso de tres días todos los problemas salariales, así como la descentralización de COMIBOL.

COMIBOL, la mayor empresa estatal productora de minerales, está atravesando su peor momento debido a la caída del precio del estaño en el mercado internacional de minerales.

COMIBOL, brinda ocupación a unos 27.000 trabajadores, sobre un total de 40.000 que dependen de la explotación de ese mineral para su subsistencia.

El gobierno dispuso hace algunos días medidas que restringen la producción de estaño a la espera de que la situación quede definida en el mercado de Londres.

El Ministro de Minería Sinforoso Cabrera dijo anteayer que la descentralización de COMIBOL ha sido diferida tres veces.

Debería de haber sido llevada a la práctica a fines de este año de acuerdo con la nueva política económica del gobierno dando lugar a la creación de tres empresas mineras independientes entre si.

MESSE DICE QUE NICARAGUA ES UN "COUNTRY CLUB" PARA TERORISTAS

VIENA (AP).- El fiscal general de los Estados Unidos, Edwin Messe, dijo ayer que existe una conspiración internacional para atentar contra los estados occidentales mediante el terrorismo y que Nicaragua se está convirtiendo en un club de campo para terroristas.

En un discurso pronunciado durante una visita a Austria, Messe dijo: "la triste realidad es que los grupos terroristas de Africa, medio Oriente, Europa y América Central hacen causa común contra la sociedad occidental.

Trayendo a colación una lista de paises dada por el Presidente Ronald Reagan en julio, dijo que Libia no hace un secreto de su auspicio al terrorismo y que Nicaragua alberga a terroristas de grupos italianos, irlandeses, españoles, palestinos y germanooccidentales.

Nicaragua, donde los Estados Unidos apoyan a guerrilleros que luchan para deponer al gobierno sandinista, se está convirtiendo en un "Country club para terroristas", dijo.

Messe mencionó tambien a Irán, Cuba y Corea del Norte y afirmó: "Debemos mirar más allá de los títeres terroristas y enfrentar a los titiriteros y debemos mirar detrás de los estados que son auspiciantes inmediatos del terror para hallar a su promotores últimos".

No obstante dijo Messe, los gobiernos e individuos deben "evitar el impulso de combatir al terrorismo incurriendo ellos mismos en conductas similares".

En respuesta a una pregunta, dijo que la intercepción por cazas militares estadounidenses de un avión egipcio que llevaba a los secuestradores del paquebote italiano Achille Lauro en octubre no fué una acto al margen de la ley.

Messe que hablaba en la cámara de comercio americana y la sociedad austroamericana llamó a estrechar la cooperación internacional y las medidas internas de combate contra el terrorismo y a crear un estricto marco legal para hacerle frente.

Muy pronto el
RANKING ARTISTICO 1985
JUEVES 19 DE DICIEMBRE
8:00 pm.
EN EL RANCHO BORINQUEN
LA LISTA DE NOMINACION ARTISTICA SE PUBLICARA EL VIERNES EN LA COLUMNA "EL MUNDO DEL RUIDO".

RONALD REAGAN

EE.UU. HABRIA SUMINISTRADO AVIONES A REBELDES NICARAGUENSES

MANAGUA (Reuter).- Un funcionario del Ministerio de Defensa dijo que los Estados Unidos han provisto recientemente aviones con equipamiento bélico, lanchas rápidas y más de 100 camiones a los rebeldes nicaraguenses para sus ataques contra Nicaragua.

El Vice ministro de Defensa Joaquín Cuadra citó anteanoche a fuentes de inteligencias según las cuales los aviones, lanchas y camiones se encuentran en territorio de Honduras, el pais vecino aliado de Washington donde los Estados Unidos han establecido la infraestructura para una invasión contra Nicaragua.

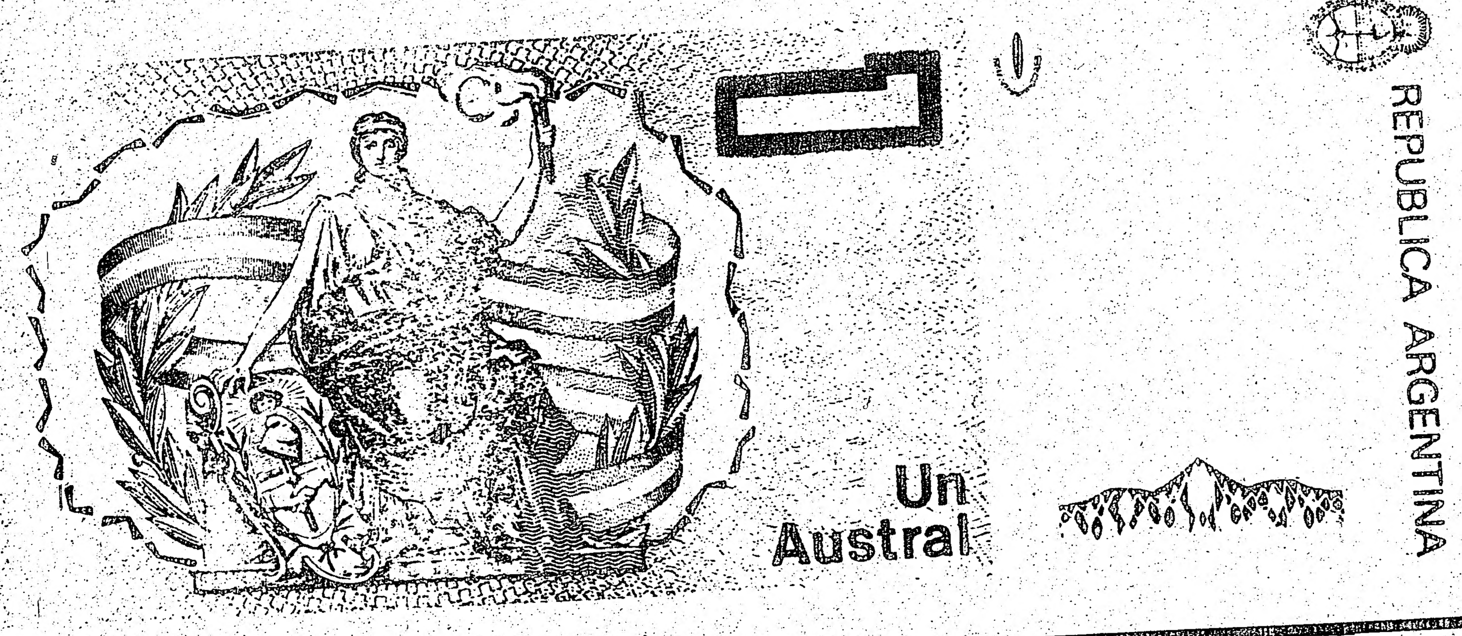
"Enormes pistas para todo tipo de avión han sido construidas en Honduras con depósitos para combustible y municiones en las cercanías", dijo Cuadra a una sesión especial de la asamblea nacional.

La sesión fue convocada luego que rebeldes nicaraguenses derribaron la semana pasada un helicóptero MI-9T de fabricación soviética con un misil SAM 7 de la misma procedencia.

Nicaragua ha acusado a los Estados Unidos de suministrar los misiles a los rebeldes.

Estados Unidos ha proporcionado este año ayuda "no letal" por 27 millones de dólares a los rebeldes, conocidos como "contras" y según funcionarios de la administración de Ronald Reagan se solicitará al Congreso autorización para reanudar la asistencia militar a los rebeldes a partir de 1986.

EL AUSTRAL LA NUEVA MONEDA QUE RIGE EN LA ARGENTINA



NORMALIDAD EN VENEZUELA DESPUES DE FUERTES LLUVIAS

CARACAS (reuter).- La situación de emergencia producida en Venezuela por las intensas lluvias de la semana pasada se está normalizando, dijo el Ministro de Relaciones Interiores, Octavio Lepage.

Las lluvias fuera de época que causaron la muerte de 38 personas y dejaron sin casa a unas 15.000 ya han cesado y no se han producido nuevos damnificados en los últimos días, dijo anteanoche a los periodistas.

El nivel de agua en dos represas situadas a unos 200 kilómetros al oeste de Caracas, que corrían el peligro de desbordar, ha disminuido, agregó.

El gobierno está preparando un informe sobre los daños producidos por la lluvia para determinar el monto de fondos adicionales que solicitará del Congreso para repararlos dijo el Ministro.

Por otro lado, el Instituto Nacional de Obras Sanitarias (INOS) informó que el suministro de agua de Caracas debería normalizarse en las próximas 24 horas, tras cortes producidos en varios sectores de la capital a raíz de las lluvias.

PRIMER CARDIO-INJERTADO CUBANO SE REPONE BIEN DE OPERACION

LA HABANA (Reuter).- Cirujanos cubanos han relizado con todo éxito su primera operación de transplante de corazón en un ser humano y su paciente de 38 años evolucionaba favorablemente ayer.

El profesor Noel Gonzáles, jefe del equipo de cirugía que realizó anteayer la operación de cinco horas de duración, dijo a los periodistas locales: "hasta este momento el paciente se encuentra con condiciones satisfactorias".

El receptor fue nombrado como Jorge Hernández Ocana. Los médicos dijeron que en años recientes había sufrido tres discapacitantes ataques cardiacos.

No se dieron detalles del donante.

La intervención tuvo lugar en el hospital Hermanos Ameijeiros de La Habana, considerado como el hospital estatal mejor equipado de América Latina.

GOBIERNO PERUANO SUSPENDE PAGO DE DEUDA AL FMI

LIMA (Reuter).- Perú dijo hoy que ha suspendido todas las amortizaciones de su deuda con el Fondo Monetario Internacional (FMI) por cuanto no espera recibir ningún nuevo préstamo de esa entidad crediticia internacional.

El primer Ministro titular de la cartera de economía, Luis Alva Castro, informó a los periodistas acerca de la suspensión diciendo que la misma se extenderá hasta agosto próximo.

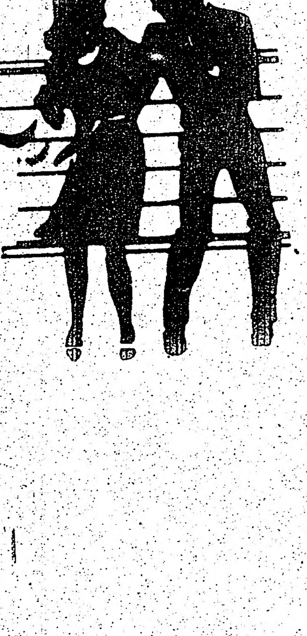
Manifestó que Perú no ha efectuado ningún pago desde los primeros días de agosto de este año, estimandose que la suma involucrada ronda los 100 millones de dólares.

La política gubernamental hasta agosto del año venidero es pagar únicamente a los acreedores que remiten más dinero a Perú del que reciben. El gobierno, que asumió en julio, está comprometido a dedicar solo el 10 por ciento de sus ingresos por exportaciones a la amortización de su deuda externa.

Alva Castro especificó que ese límite se aplica únicamente a los pagos correspondientes a la deuda del sector público a mediano y largo plazo, que según fuentes del Banco Central asciende a 11.250 millones de dólares sobre una deuda externa total estimada en 14.000 millones de dólares.

DISCOTECA EXITOS
1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704

SABADO 14 DE DICIEMBRE
8:00 p.m. a 2:00 a.m.
CLUB CIUDAD DE PORTOVIEJO
Invita a Usted y familia a su
GRAN BAILE Y ENTREGA DE TROFEOS
De sus jugadores que participaron en el Torneo LEFA 1985
Entrada General $3.00
Animación de Alvaro Valencia "El Unico"



VIERNES 13 DE DICIEMBRE
Venga a divertirse con la mejor música de Toronto, con el recuento de los mejores éxitos del año de Walter "Kid Salsa" Delgado.

A todas aquellas personas que lleguen antes de las 10:00 p.m., Discoteca Exitos le ofrecerá. el primer TRAGO GRATIS
Damas de Cortesía
Admisión General $2.00

EX-PRESIDENTE ENTRE MILITAR CONDENADOS P "GUERRA SUCIA

EMILIO MASSERA

JORGE

BUENOS AIRES (Reuter).- Breves se cinco ex jefes militares sentenciados por en la "guerra sucia" librada en A guerrilleros izquierdistas.

Teniente general JORGE VIDELA años. Un oficial tímido y cortés, desig ejército por la Presidenta María Es Perón, en agosto de 1975.

Menos de un año después, encabez derrocó.

Durante la gestión de Videla, la camp sucia" alcanzó su apogeo. Fue Presi años tras retirarse del servicio activo

SENTENCIA: reclusión perpetua,

****

Amirante Emilio Massera, de 60 añ la marina desde 1973 hasta 1979, fue h de tener a su cargo el infáme centro destino en la Escuela Mecánica de la donde millares de personas fueron tort

SENTENCIA: reclusión perpetua,

****

Teniente general Roberto Viola, de Videla como jefe del ejército y Preside uno de los artífices del golpe de 1 como asesor de la delegación argent teramericana de defensa y logró el ejército en julio de 1978.

SENTENCIA: 17 años, destitució

****

Almirante Armando Lambruschin de la armada durante la gestión de V al frente de la marina, su hija m terrorista que destruyó su departam clase alta en el centro de Buenos

SENTENCIA: ocho años, desti

****

Brigadier general Orlando Ag miembro de la junta original y comandante de la fuerza aérea d solvió a sus dos sucesores, diciend la fuerza aérea estuvo limitada a en tres distritos de la provincia

Fueron absueltos los miembros el golpe de 1976, que lanzó el des islas Malvinas en 1982 y gober derrotado por Gran Bretaña.

El ex Presidente y comandan general Leopoldo Galtieri y su fuerza aérea, almirante Jorge A Basilio Lami Dozo, permanecen juzgados por su responsabilidad guerra de 10 semanas.

DIEZ MUERTOS ANEGAMIENTO

RIO DE JANEIRO (Reuter).- No bajaban de 10 ayer los muertos por las graves inundaciones producidas por las intensas precipitaciones pluviales que afectaron durante los últimos 10 días al estado de Bahia, en el noroeste de Brasil, dijo Defensa Civil.

Unas 20.000 personas se

...19 D

de diciembre de 1985

EN DESPUES DE VIAS

Caracas, que corrían el peligro de desbordar, ha disminuido, agregó.

El gobierno está preparando un informe sobre los daños producidos por la lluvia para determinar el monto de fondos adicionales que solicitará del Congreso para repararlos dijo el Ministro.

Por otro lado, el Instituto Nacional de Obras Sanitarias (INOS) informó que el suministro de agua de Caracas debería normalizarse en las próximas 24 horas, tras cortes producidos en varios sectores de la capital a raíz de las lluvias.

RTADO REPONE BIEN ON

satisfactorias".

El receptor fue nombrado como Jorge Hernández Ocana. Los médicos dijeron que en años recientes había sufrido tres discapacitantes ataques cardiacos.

No se dieron detalles del donante.

La intervención tuvo lugar en el hospital Hermanos Ameijeiros de La Habana, considerado como el hospital estatal mejor equipado de América Latina.

OS

BRE

VIEJO

ROFEOS

LEFA 1985

o"

EX-PRESIDENTES ENTRE MILITARES CONDENADOS POR "GUERRA SUCIA"

EMILIO MASSERA

JORGE R. VIDELA

BUENOS AIRES (Reuter).- Breves semblanzas de los cinco ex jefes militares sentenciados por su participación en la "guerra sucia" librada en Argentina contra guerrilleros izquierdistas.

Teniente general JORGE VIDELA (ejército), de 60 años. Un oficial tímido y cortés, designado en jefe del ejército por la Presidenta María Estela Martínez de Perón, en agosto de 1975.

Menos de un año después, encabezó el golpe que la derrocó.

Durante la gestión de Videla, la campaña de la "guerra sucia" alcanzó su apogeo. Fue Presidente durante tres años tras retirarse del servicio activo en 1978.

SENTENCIA: reclusión perpetua, destitución.

Amirante Emilio Massera, de 60 años, comandante de la marina desde 1973 hasta 1979, fue hallado responsable de tener a su cargo el infame centro de detención clandestino en la Escuela Mecánica de la Armada (ESMA), donde millares de personas fueron torturadas y murieron.

SENTENCIA: reclusión perpetua, destitución.

Teniente general Roberto Viola, de 61 años, sucedió a Videla como jefe del ejército y Presidente, descripto como uno de los artífices del golpe de 1976. Se desempeñó como asesor de la delegación argentina ante la junta interamericana de defensa y logró el máximo cargo del ejército en julio de 1978.

SENTENCIA: 17 años, destitución.

Almirante Armando Lambruschini, 63 años, fue el jefe de la armada durante la gestión de Viola. Mientras estuvo al frente de la marina, su hija murió en un atentado terrorista que destruyó su departamento en un distrito de clase alta en el centro de Buenos Aires.

SENTENCIA: ocho años, destitución.

Brigadier general Orlando Agosti, de 61 años, fue miembro de la junta original y se desempeñó como comandante de la fuerza aérea de Videla. La corte absolvió a sus dos sucesores, diciendo que la culpabilidad de la fuerza aérea estuvo limitada a manejar las operaciones en tres distritos de la provincia de Buenos Aires.

Fueron absueltos los miembros de la tercera junta tras el golpe de 1976, que lanzó el desembarco argentino a las islas Malvinas en 1982 y gobernaba el país cuando fue derrotado por Gran Bretaña.

El ex Presidente y comandante del ejército, teniente general Leopoldo Galtieri y sus jefes de la marina y fuerza aérea, almirante Jorge Anaya, brigadier general Basilio Lami Dozo, permanecen en prisión mientras son juzgados por su responsabilidad en la conducción de la guerra de 10 semanas.

LIDERES POLITICOS APLAUDEN SENTENCIA A MILITARES ARGENTINOS

LIMA (Reuter).- Líderes de los principales Partidos políticos de Perú, entrevistados por Reuters, se pronunciaron a favor de las sentencias aplicadas a militares argentinos acusados de genocidio en su país como medida de enfrentar a la subversión y calificaron de "histórica" la decisión judicial.

La corte federal de apelaciones de Argentina sentenció a reclusión perpetua al ex Presidente, general Jorge Videla y al almirante Emilio Massera y a penas de carcel a otros ex jefes militares acusados de violaciones a los derechos humanos.

Armando Villanueva del Campo, secretario general del oficialista Partido Aprista Peruano (PAP) afirmó que "la justicia ha triunfado y con la justicia y los ideales de los hombres que fundaron la independencia.

El secretario general del Partido Comunista del Perú (PCP), Senador Jorge del Prado, dijo que la información es sumamente halagadora y plausible.

Había cierta duda. Se pensaba que la presión de los militares iba a hacer retroceder a los tribunales argentinos, pero la sentencia es merecida y tiene además la importancia de sentar un precedente", agregó.

El Senador Andrés Townsend Ezcurra, secretario del parlamento latinoamericano, comentó que la sentencia de la corte de apelaciones "resume el sentimiento nacional de Argentina y gran parte del sentimiento latinoamericano".

El primer Ministro del gobierno anterior, Manuel Ulloa, declaró que en Argentina se está estableciendo un precedente que puede tener un efecto saludable en la vida institucional de la América Latina.

Aquí hay un hecho histórico que estoy seguro no solo es compartido por todos los demócratas sino tambien por las fuerzas armadas que no quieren ser objeto de un vapuleo y manipuleo político.

El secretario general del Partido Socialista Revolucionario (PSR), Senador Enrique Bernales, dijo: "es una decisión ejemplar no solo para el pueblo aregntino, que sufrió la consecuencia de una dictadura feroz y sangrienta sino que es tambien ejemplo para toda América Latina.

VEREDICTO DE TRIBUNAL NO LIQUIDA DEBATE SOBRE DERECHOS HUMANOS

BUENOS AIRES (Reuter).- La mezcla de duras condenas y absoluciones dictadas en el juicio contra nueve ex comandantes militares mantendrá viva la cuestión de los derechos humanos en Argentina, dijeron ayer activistas en la defensa de los mismos.

Altas fuentes del gobierno del Presidente Raúl Alfonsín, hablando antes de conocerse las sentencias y de conmemorarse ayer el segundo aniversario de la restauración del régimen democrático, dijeron que el mandatario esperaba liquidar la cuestión con el fallo dictado por la Cámara nacional de Apelaciones en lo criminal y correcional federal.

Pero el activista del movimiento de defensa de los derechos humanos Emilio Mignone declaró: "Este dictámen no facilitará poner punto final a las investigaciones. Hará exactamente lo contrario: prolongarlas indefinidamente".

Altas fuentes judiciales dijeron que preveían que nadie quedaría satisfecho por los veredictos. Pero agregaron que se trataba de un paso vital hacia el objetivo de subordinar las fuerzas armadas al régimen civil luego de 50 años de inestabilidad política en el país.

Varios destacados dirigentes de la Unión Cívica Radical de Alfonsín y del opositor Partido peronista comentaron que la decisión del tribunal, si bien no satisface plenamente a la opinión pública, ayudará a afianzar la democracia.

"Lo que importa es que el sistema de la justicia ha actuado y debemos destacar la decisión del tribunal dentro del marco del estado de derecho", expresó el Senador radical Adolfo Gass.

Abogados de Videla y Massera dijeron que interpondrán recursos de apelación ante la suprema corte de justicia en los próximos 10 días, cuestionando la validéz constitucional del fallo. El fiscal público Julio Strassera tambien anticipó que estudiaría la posibilidad de apelar.

EE.UU. ESPERA QUE SENTENCIAS ARGENTINAS SEAN EJEMPLARES

WASHINGTON (Reuter).- Funcionarios estadounidenses dijeron que Washington acogen con beneplácito la sentencias de prisión impuestas a cinco de los ex comandantes militares argentinos y espera que su enjuiciamiento sea un ejemplo para toda América Latina.

El vocero del departamento de estado Charles Redman dijo a la prensa que no había comentarios oficiales estadounidenses sobre las sentencias porque los líderes encarcelados pueden apelar.

Pero otros funcionarios que solicitaron no ser identificados, dijeron que Washington está muy satisfecho con los juicios que concluyeron anteayer con la condena a reclusión perpetua del ex Presidente Jorge Videla, mientras que otros cuatro altos ex jefes militares fueron sentenciados a diversas condenas de prisión.

"Argentina está resolviendo los temas que necesita resolver a traves de la justicia y no la venganza", dijo un funcionario.

"Posteriormente otros paises de la región deberán enfrentar el mismo problema y solo podemos esperar que hallen una manera de hacerlo, tal como lo hizo Argentina", agregó.

DOS POLICIAS BALEADOS EN ATAQUE CONTRA SUBTERRANEO CHILENO

SANTIAGO (Reuter).- Seis hombres y una mujer portando armas automáticas coparon ayer un tren subterráneo en una estación de Santiago, detonaron una bomba tras conducir a los pasajeros a un lugar seguro e hirieron de bala a dos policías que intentaron impedir su huida, dijo la policía.

La bomba causó pánico entre los casi 30 pasajeros pero nadie resultó herido. El vagón de cola del tren resultó dañado y las ventanas de la estación quedaron reducidas a añicos por la explosión.

El ataque se produjo poco antes de la 09.30 hora local en la estación Ciudad del Niño, una parada antes del final del ramal en el sur de Santiago.

Los dos policías abaleados fueron hospitalizados pero están fuera de peligro, dijeron las autoridades.

Poco antes la policía abatió a tiros a un hombre que abrió fuego sobre una patrulla en el suburbio sureño de Puente Alto al ser interceptado junto a dos acompañantes que se encontraban en el interior de un automóvil estacionado.

Sus compañeros escaparon y la policía dijo que se hallaron explosivos y armas en el automóvil.

La violencia guerrillera contra el gobierno militar se intensificó en los últimos meses y el Presidente Augusto Pinochet dijo la semana pasada que está planeando medidas espectaculares y sorprendentes como respuesta.

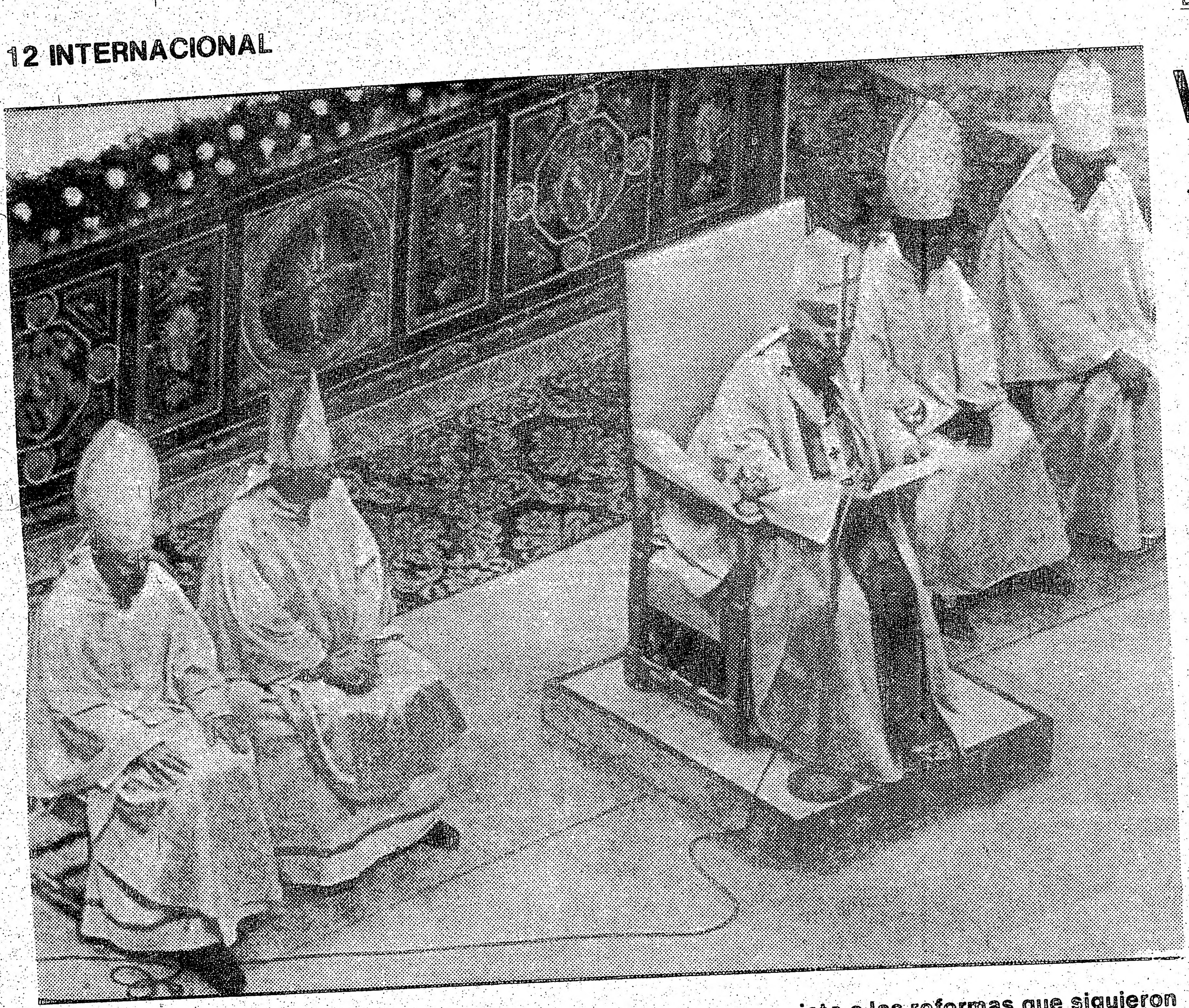
DIEZ MUERTOS POR ANEGAMIENTO EN BRASIL

RIO DE JANEIRO (Reuter).- No bajaban de 10 ayer los muertos por las graves inundaciones producidas por las intensas precipitaciones pluviales que afectaron durante los últimos 10 días al estado de Bahía, en el noroeste de Brasil, dijo Defensa Civil.

Unas 20.000 personas se vieron obligadas a evacuar sus viviendas y las autoridades declararon el estado de emergencia en unas 45 localidades, agregó Defensa Civil.

Anteayer volvió a llover precipitadamente en Salvador, la capital del estado, luego que el tiempo hubiera aclarado durante el fin de semana.

...19 DE DIC. "RANKING ARTISTICO



CIUDAD DEL VATICANO - Una escena del Sínodo que fuera convocado en el Vaticano para pasar revista a las reformas que siguieron al Segundo Concilio.

VEREDICTO CAUSA SORPRESA EN ESPAÑA

MADRID (Reuter).- Políticos españoles se manifestaron ayer sorprendidos por la absolución de cuatro de los ex nueve comandantes militares de la Argentina, pero el gobierno socialista de España dijo que se trataba de una cuestión interna de la justicia argentina.

"Estoy sorprendido por la diferencia colosal entre las sentencias y con particular la absolución de algunas autoridades que parecían implicadas en la represión y en la guerra de las Malvinas", dijo a la prensa el Diputado por el Partido socialista Miguel Angel Martínez.

Pero el vocero del gobierno, Inocencio Arias, dijo: "Consideramos importante constatar, como en este caso, el correcto funcionamiento de la justicia de una sociedad democrática, pero no creemos que nos corresponda entrar en consideraciones sobre el alcance de las sentencias".

Una cámara federal argentina condenó a prisión perpetua al general Jorge Rafael Videla y al almirante Emilio Massera, ambos integrantes de la primera junta militar que gobernó en Argentina tras el golpe de 1976, por los crímenes cometidos en la represión de la guerrilla.

Absolvió sin embargo a cuatro de los nueve ex comandantes acusados por similares delitos y dictó condenas de carcel más breves para otros tres.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles, accidentes automovilísticos y derecho comercial

IRAN INFORMA QUE REALIZO ATAQUES AEREOS A IRAQ

TEHERAN (Reuter).- Un avión iraní atacó una guarnición y concentraciones de tropas iraquíes en el frente del sur de la guerra del Golfo Pérsico, informó radio Teherán.

La radio dijo, citando un comunicado, que los aviones atacaron la guarnición de Al-Amarah, 60 kilómetros adentro de las fronteras de Iraq, y que causó considerable daños.

Las incursiones siguieron a ataques iraquíes a posiciones iraníes en los frente sur-central y sur, mientras arreciaban las noticias de que Iraq preparaba una nueva ofensiva.

DUFFERIN STEREO
2830 DUFFERIN ST. TORONTO, ONT.
M6B 3S3 TEL: 789-4549
Lawrence Ave. W
Glencairn St.
Tycos Dr.
Dufferin St.
Eglinton Ave. W

PARA NAVIDAD GRANDES OFERTAS HASTA DEL 50% DE DESCUENTO
VENGA Y COMPRUEBELO
AHORA O NUNCA

Sansui
DA-750
$699.00

- 110 Watts
- Sintonizador con 12 "presets"
- Toca-cassette auto-rebobinable
- Tocadiscos a directa
- Parlantes de 150 watts cada uno

Abiertos de 10 am. a 9 pm.
PARA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO ¡VISITENOS!

Ivan Solorzano
Su Agente Latino

DUFFERIN MOVIE RENTALS

CALIENTITOS!...CALIENTITOS!...

Ya llegaron!...Sus discos predilectos!...
Lisandro Meza - Pacho Galan - Julio Iglesias - Grupo Niche - Wilfrido Vargas - Oscar D'León y muchos más.

LA PELICULA DE LA SEMANA
EL REY DEL BARRIO.

Estrellas: Tin Tan, Silvia Pinal, Tongolele

Tin Tan es un generoso ferrocarrilero en su vecindad, mientras en la calle es el Rey del Barrio, robando de los ricos para darlo a los pobres. Corre la alegría en la calle con la pandilla de Tin Tan.

2830 DUFFERIN ST. TEL. 789-4549

OSLO, Noruega - Los cardiól... CARZOV (izq.) de la URSS y B... de los EE.UU. sostienen la me... del Premio Nóbel de la Paz

GANADORES ... MORATORIA ...

OSLO (Reuter).- Al recibir ayer el premio Nobel de la paz el grupo "médicos del mundo por la prevención de la guerra nuclear" formuló un llamamiento a los Estados Unidos y a la Unión Soviética para que acuerden una moratoria inmediata de los ensayos de armas nucleares.

Los líderes de MMPGN, Yevgeny Chazov de la Unión Soviética y Bernard Lown de los Estados Unidos, se vieron obligados a ingresar al salón principal de la Universidad de Oslo, donde se les entregó el cheque por 230.000 dólares con que está dotado el galardón, por una puerta lateral debido a manifestaciones contra la distinción.

La policía informó que entre 200 y 300 manifestantes se congregaron frente al salón

FOR...
TRAVEL
Viajes especia...
Sud America
Consulte a Ni...
HABLAMOS E...
FONO 630-40...
1885 FINCH A...

CAUSA
EN

...rtante constatar, como ... este caso, el correcto ...ncionamiento de la ...sticia de una sociedad ...emocrática, pero no ...reemos que nos ...orresponda entrar en con...sideraciones sobre el ...lcance de las sentencias".

...Una cámara federal ...rgentina condenó a ...risión perpetua al general ...orge Rafael Videla y al ...lmirante Emilio Massera, ...nbos integrantes de la ...rimera junta militar que ...obernó en Argentina tras ... golpe de 1976, por los ...rímenes cometidos en la ...epresión de la guerrilla.

...Absolvió sin embargo a ...uatro de los nueve ex ...omandantes acusados por ...imilares delitos y dictó ...ondenas de carcel más ...reves para otros tres.

...ABOLS
...L.L.B., L.L.M
...& ABOLS
...NOTARIO
...UITE 1900
...598-0747
...ESPAÑOL
...s civiles, accidentes
...derecho comercial

...VIE
...OS!...
...dilectos!...
...alan -
...frido Vargas
...más.
...ANA
...O.

Tongolele
...en su vecindad,
...arrio, robando de
...re la alegría en la
...4549

OSLO, Noruega - Los cardiólogos YEVGENY CARZOV (izq.) de la URSS y BERNARD LOWN de los EE.UU. sostienen la medalla y diploma del Premio Nóbel de la Paz de 1985 en la ceremonia celebrada ayer en esta capital. El dúo lidera un grupo internacional de 135.000 médicos opuestos a la guerra nuclear.

GANADORES DE NOBEL DE PAZ PIDEN MORATORIA DE PRUEBAS DE PAZ

OSLO (Reuter).- Al recibir ayer el premio Nobel de la paz el grupo "médicos del mundo por la prevención de la guerra nuclear" formuló un llamamiento a los Estados Unidos y a la Unión Soviética para que acuerden una moratoria inmediata de los ensayos de armas nucleares.

Los líderes de MMPGN, Yevgeny Chazov de la Unión Soviética y Bernard Lown de los Estados Unidos, se vieron obligados a ingresar al salón principal de la Universidad de Oslo, donde se les entregó el cheque por 230.000 dólares con que está dotado el galardón, por una puerta lateral debido a manifestaciones contra la distinción.

La policía informó que entre 200 y 300 manifestantes se congregaron frente al salón antes de la ceremonia, protestando por presuntas violaciones de los derechos humanos en la Unión Soviética.

Chazov, Vice ministro de Salud Pública de la Unión Soviética, ha sido blanco de ataques de grupos que critican el confinamiento interno del físico disidente Andrei Sajarov y el presunto uso de hospitales psiquiátricos soviéticos para recluir a disidentes.

Al recibir el premio Nobel, Lown declaró: "Desde este podio mundial exhortamos a los gobiernos de los Estados Unidos y la Unión Soviética a acordar una inmediata moratoria mutua sobre todas las explosiones nucleares, que debería regir hasta que sea concretado un tratado integral sobre prohibición de ensayos".

Luego agregó: "Protestamos contra la obscenidad moral de cada uno de nosotros, somos constantemente candidatos a la extinción".

Por su parte, Chazov manifestó que la distinción conferida a MMPGN y sus 135.000 miembros representa un honor "para todos los médicos del planeta, independientemente de sus creencias políticas y religiosas".

Heiner Geissler, el político germano occidental que lanzó la campaña contra la adjudicación del premio Chazov, describió la entrega como una bofetada al rostro de los perseguidos.

Geissler, secretario general del Partido Demócrata Cristiano (CD) del Canciller Helmut Kohl, dijo en Bonn que su carta de protesta del 12 de noviembre, cursada al comité Nobel, consignaba los antecedentes del médico soviético y demostró que los derechos humanos y la paz no pueden estar divorciados.

DECENAS DE MILES MARCHAN POR LOS DERECHOS HUMANOS EN LAS FILIPINAS

MANILA (Reuter).- Miles de manifestantes se congregaron ayer en ciudades filipinas, en el dia internacional de los derechos humanos y en la vispera de la proclamación del Presidente Ferdinand Marcos como candidato por el Partido gobernante para las eleciones del 7 de febrero.

En Manila, la policia dijo que 6.000 trabajadores profesionales y estudiantes marcharon desde un parque céntrico hasta un puente situado aproximadamente dos kilómetros del Palacio presidencial, donde les fue cerrado el paso con barricadas de alambre de puas.

Los manifestantes enarbolaban banderas rojas, hacían estallar cohetes de estruendo y coreaban a viva voz consignas contrarias al Presidente Marcos. En los carteles y pancartas se acusaba al gobierno de violar los derechos humanos y se llamaba a boicotear las elecciones.

Se quemaron retratos de Marcos y el Presidente estadounidense Ronald Reagan. Los manifestantes que luego se dispersaron pacificamente portaban además ataudes que simbolizan la muerte de la democracia.

En Bacolod, en el centro de Filipinas, unas 30.000 personas se volcaron a las calles, enarbolando pancartas donde se leia: "Basta de violaciones a los derechos humanos" y "justicia para las victimas de Escalante".

Veintiún trabajadores del azúcar y estudiantes en huelga fueron muertos a balazos por milicianos en una manifestación en Escalante el 20 de septiembre.

CURTIS NKOMO del United Democratic Front de Sudáfrica saluda con un puño cerrado luego de que el gobierno decidiera abandonar los cargos de traición presentados contra él y otros 11 militantes contra el apartheid.

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a
Sud America
Consulte a Nino
IATA
HABLAMOS ESPAÑOL
FONO 630-4044
1885 FINCH AVE. W.

SANDWICH
DE MIGA
nuestra especialidad
ROSI'S BAKERY
2437 Finch Ave. W.
Croisant dulce y salado, Pan con grasa, tortas para toda ocasión.
Telf. 742-3216

FARMACIA
RECETAS
PHARMASAVE
CHEMISTS
854 Bloor St. W.
(Entre Ossington y Shaw)
TEL. 537-4649

SUPLEMENTO DEPORTIVO ★ el popular

• CON TODO EL DEPORTE LATINO E INTERNACIONAL •

COPA EL POPULAR
LAS FIGURAS DE LA SEMANA

ANTONIO JESUS CASTRO
Edad : 11 años
Estudios : Grado 6
Puesto : Puntero derecho
Club : Deportivo Colombia
Categoria : 73 74

Deportes que practica : fútbol, baseball (pitcher) y hockey.

Este es su primer año en el campeonato infantil Copa El Popular.

El equipo de fútbol que más admira es el Seleccionado Brasileño en la época de oro y su idolo es Pelé.

Antonio practica el fútbol por varios años y siempre lo hizo como defensa, este año está incursionando como delantero porque quiere hacer goles. Dentro de sus condiciones futbolisticas lo que más se destaca es la habilidad y dominio del balón con los dos pies, como también su entusiasmo y gran espiritu deportivo cualidades que lo han convertido en una de las principales figuras de de su equipo.

CARLOS BRITO
Edad : 11 años
Estudios : Grado 6
Puesto : Delantero
Club : Barcelona
Categoria : 73 74

Deportes que practica : fútbol y kárate.

El equipo que más le gusta es Barcelona el campeón de la liga LEFA y el jugador profesional que admira es Carlos Torres Garcés, el astro Ecuatoriano que estuvo una temporada en Toronto jugando por El Dinamo.

Carlos lleva cuatro años compitiendo en la Copa El Popular, el primer año lo hizo por Estrella, el segundo por la Escuela de North York y los dos últimos por Barcelona.

Las condiciones más sobresalientes son su potente disparo, dominio del balón y la presición con que entrega la pelota. En los dos deportes que practica ha ganado numerosos trofeos por su destacada participación.

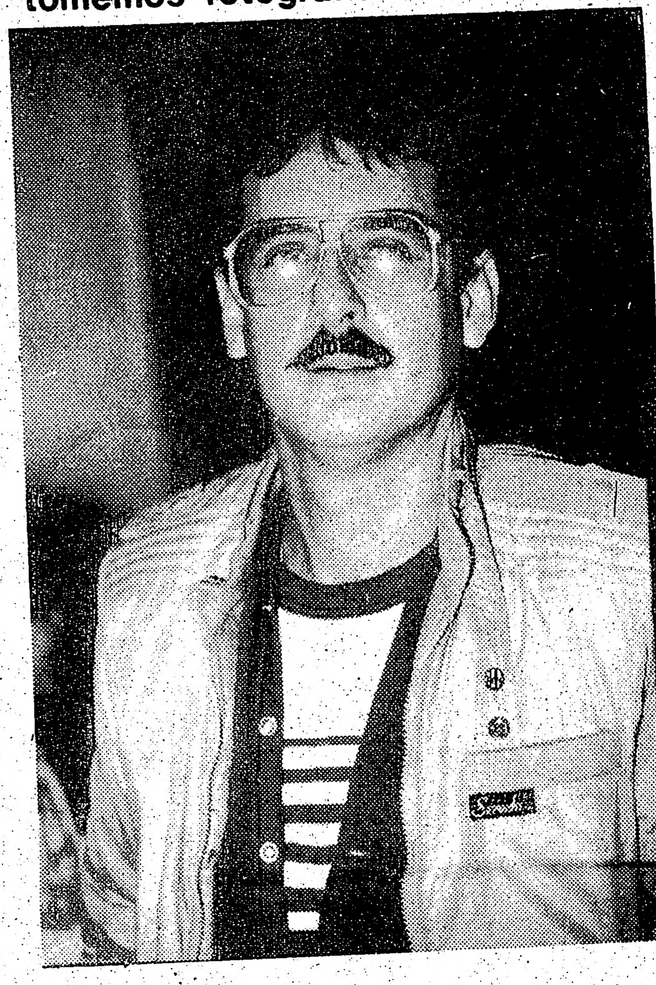
CASO LEFA-REDWOOD:
OPINAN LOS LECTORES

Continuamos entregando a nuestros lectores las diferentes opiniones relacionadas con la suspensión de por vida a Félix Redwood, resuelta por la Liga LEFA. Estas versiones las hemos recogido en los diferentes gimnasios en donde se practica indoor soccer. También hemos recibido algunas opiniones que justifican la sanción, pero los declarantes han rehusado a que las hagamos públicas y que les tomemos fotografias.

Profesor Julio Saavedra

"En primer lugar me ha llamado poderosamente la atención de que un jugador sea objeto de una sanción tan drástica, que corta la actividad deportiva de un individuo".

"Estimo, sin conocer la gravedad de la causa, que esta será extremadamente grave, para que se haya tomado esa medida, caso contrario se estaría cometiendo un desacato a las reglamentaciones vigentes. Si acaso es una falta no tan grave, no creo que sea justo que se sancione a un individuo de esta manera y se le deje de lado en el deporte de por vida. Quizás se le podria suspender por una temporada o por algunos partidos. Mis deseos son que ojalá que se solucione el problema, por el bién del deporte"



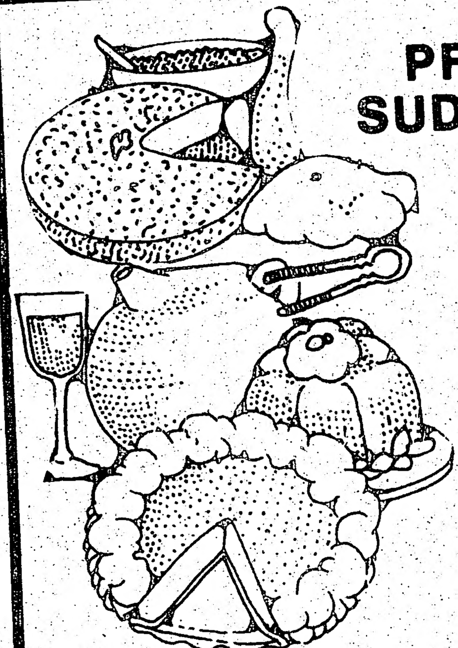
Fabio Restrepo.

"En realidad a mi la expulsión no me parece nada raro conociendo la trayectoria de los dirigentes de LEFA, especialmente de su presidente el cual en cierta forma y en muchas oportunidades ha demostrado que quiere manejar la Liga como dictador".

Aclaramos que esta columna está abierta para quienes deseen expresar su opinión en forma responsable, cualesquiera que sea su punto de vista.

LEA
EL POPULAR
SU DIARIO

PRODUCTOS SUDAMERICANOS



A su alcance ahora en dos localidades para servirle mejor.

JOE'S EAST AND WEST INDIAN FOODS
3869 Lawrence Ave.E.
Scarborough.
Telf. 431-5721

CARIBBEAN FOODS
3286 Keele St.
Keele y Sheppard Plaza
Telf. 633-9268

VISITENOS Y SE CONVENCERA.

NAPOLI A TRES PUNTOS DEL LIDER EN ITALIA

ROMA (REUTER).- Napoli derrotó hoy 2-0 al Milan y se colocó a tres puntos del lider, juventus, al cumplirse la decimotercera fecha del futbol del, futbol de Italia de primera división.

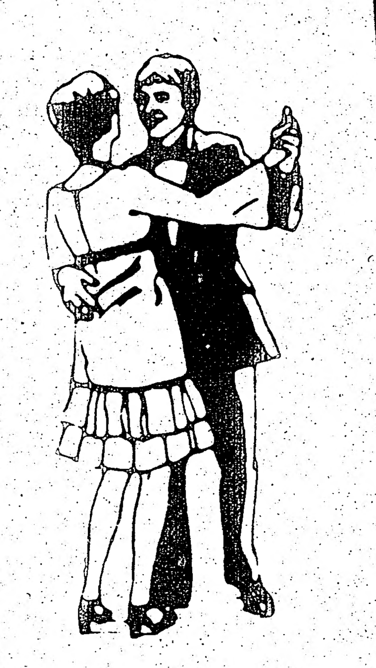
Juventus, que ayer en tokio se adjudicó la copa internacional al derrotar en definición por penales al equipo Argentino Juniors, marcha con 21 puntos en 12 cotejos, contra 18 de Napoli que tiene un encuentro mas jugado.

Tercero con 16 unidades, está Internazionalale, que como local empato 3-3 con Torino.

C.S.C.D.
UNION MANABITA
"Comité de Damas"

Invita a usted a la coronación de su Princesita de Navidad

DENISSE 1



Animación Discoteca "SASON"
Local: SCADDING COURT
(707 Dundas St. W.)

SABADO 14 DE DICIEMBRE
7:00 p.m. a 2:00 a.m.
Donación $5.00

WENCE'S AUTO SERVICE
General Mechanic
Bus. 531-5817 Res. 781-8204
1257 College St.
Between Lansdowne & St. Clarens
WENCESLAO RIVERA Proprietor

MADRID, España - Javi (l
del Celta se estira para apl
una zancadilla a Camacho

SANA

Se c
a sus

B
E

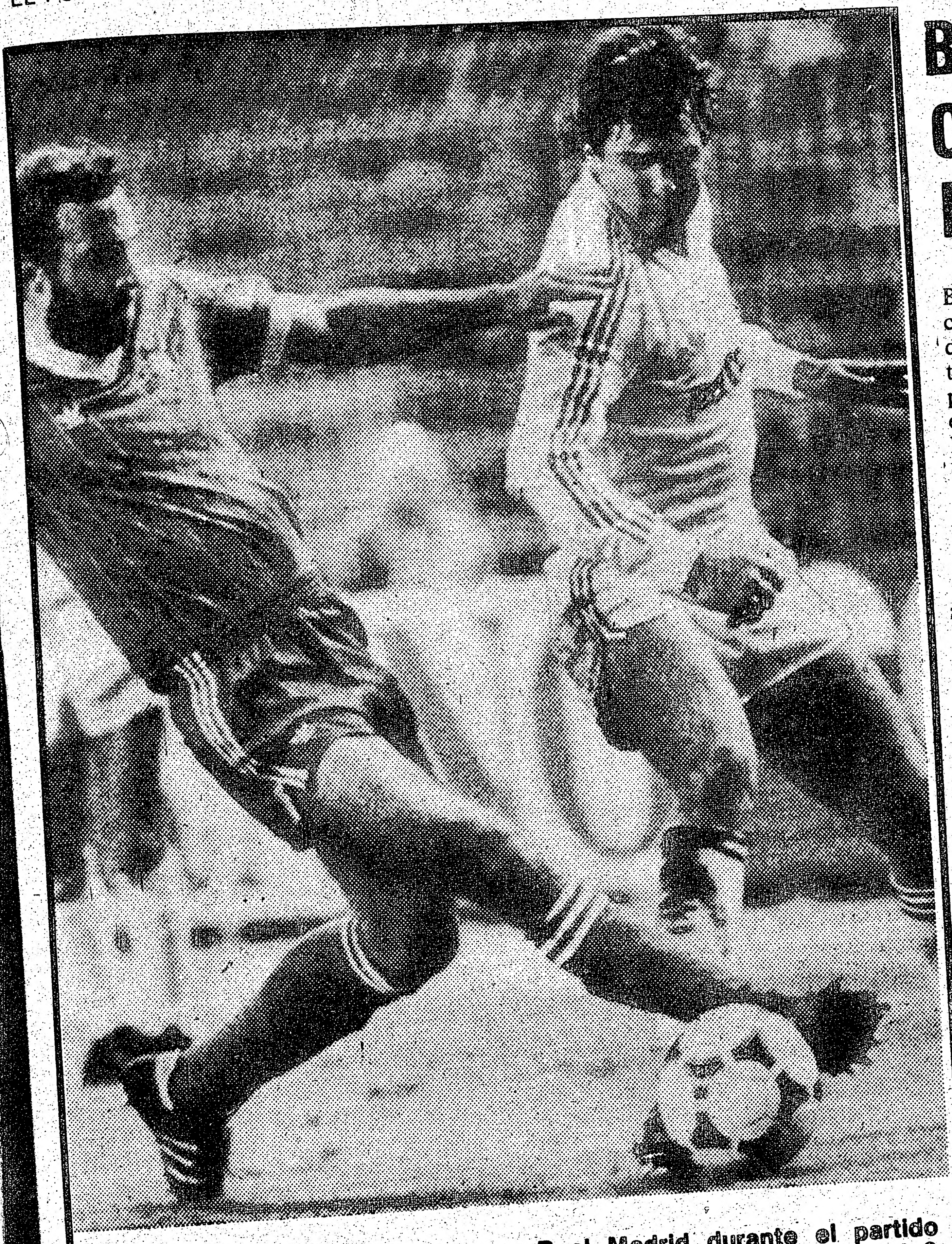
T

A sus jug
con digu
campe

Venga y diviérta

Local:
1355 S

Fecha: 14 c
7:0



MADRID, España - Javi (izq.) del Celta se estira para aplicar una zancadilla a Camacho del Real Madrid durante el partido que culminó en la victoria por 4-0 para el once local.

BORUSSIA SE PREPARA PARA CONTENER ATAQUE EN EL BERNABEU

LONDRES, (REUTER).- Borussia Munchenbladbach, aún disfrutando de una cobertura de cuatro goles del partido de ida, sin duda se encontrará con un feroz Real Madrid que atacará desde el comienzo cuando se encuentren en el segundo cotejo por la segunda ronda de la Copa Union Europea de Futbol (UEFA)

La exclusiva atmósfera del estadio Santiago Bernabeu de Madrid ha inspirado numerosos milagros en el pasado y los alemanes son concientes de que su ventaja podria evaporarse rápidamente si el actual poseedor de la copa se reencuentra con su antigua magia.

En esta misma etapa de la tercera ronda hace un año , Real dióvuelta a un déficit de 3-0 de su primer partido con Anderlecht de Belgica con un resonante triunfo de 6-1 para enfilar luego hacia la obtención de la copa.

El mediocampista Uwe Rahm no tiene ninguna duda de que Borussia se sentiria presionado en extremo desde el pitazo inicial por el decidido esfuerzo de su rival en pos de asegurarse una plaza en los cuartos de final del próximo año de la copa UEFA.

"Con 100.000 personas alentándolo, Real atacará desesperadamente y tenemos que estar preparados para contener esa furia",dijo Rahm autor de dos goles en el primer encuentro jugado en Dusseldorf

Ambas escuadras se verán diezmadas por las ausencias de varios de sus baluartes.

Real no podrá contar con el volante Rafael Gordillo, Expulsado en Dusseldorf, el delantero mexicano Hugo Sánchez y el defensor Miguel Chendo, ambos amonestados por segunda vez en el partido de ida.

Las noticias de la concentración de Borussia resultaron un poco mas alentadoras cuando el "Stopper" Wilfred Hannes, quien se esperaba que no podria jugar, fué declarado en óptimas condiciones fisicas. Hannes viajó ayer en avión privado hacia Freiburg para someterse a un tratamiento, a raiz de un tirón muscular, con el professor Armin Kluemper, uno de los mas reconocidos médicos deportólogos del pais.

Aunque Borussia sufrirá la ausencia del suspendido "Libero" Hans Gunter Bruns, el volante Noruego Kai Frik Herlovsen también se recobró de una lesión y estará en la formación inicial.

El otro representante de Alemania Federal, Colonia no tendria mayores dificultades de avanzar a los cuartos de final a expensas del Hammarby de Suecia, no obstante haber perdido 2-1 en el cotejo de ida.

Colonia es un equipo notoriamente inconsistente pero los delanteros Klaus Allofs y Pierre Littbarski poseen el suficiente poder como para vulnerar la defensa sueca.

Las esperanzas de una final entre conjuntos de Milán se derrumbaron en parte cuando Internazionale apenas pudo empatar sin goles como local con Legia Varsovia hace dos semanas. Sin embargo los italianos tienen la necesaria técnica y nervios de acero para triunfar en Polonia a pesar de que no contara con el duo de internacionales que forman Fulvio Colovati y Marco Tardelli.

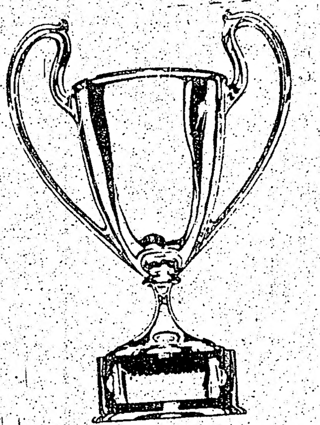
Su rival de la ciudad, a priori, cuenta con excelenttes posibilidades de clasificarse tras empatar 1-1 con Waregem en Bélgica y la perspectiva de una final en dos partidos con el Inter en el estadio San Siro se mantienen como las mejores que podria ofrecer la competición.

SAN ANTONIO F.C.

1978 - 1985

Se complace en invitar a sus socios y comunidad hispana al

BAILE DE ENTREGA DE TROFEOS



A sus jugadores que participaron con dignidad deportiva en el campeonato LEFA 1985

Venga y diviértase en un ambiente sano y familiar

Local: DISCOTECA RIPPLES
1355 St. Clair Ave. W. (Lansdowne)

Fecha: 14 de DE DICIEMBRE DE 1985
7:00 p.m. a 2:00 a.m. Donación $3.00

CARLOS GARAGE
3 WAY TRANSMISSION.
575 — 585 Keele St.

Telfs. 763-4101 763-4102
763-4103 763-4104.

CARLOS DIAZ

El Mecánico de la Comunidad Hispana, con su honestidad y cumplimiento, se complace en ofrecer sus servicios de "MECANICA AUTOMOTRIZ" en general; conversiones de gas propano y gas natural en su nuevo y moderno taller, ubicado en 585 Keele St. a una cuadra al sur de St. Clair.

Precios razonables, trabajos garantizados.

Reparamos trasmisiones manuales y automáticas, con garantía de un año, en partes y mano de obra.

---

s 11 de diciembre de 1985

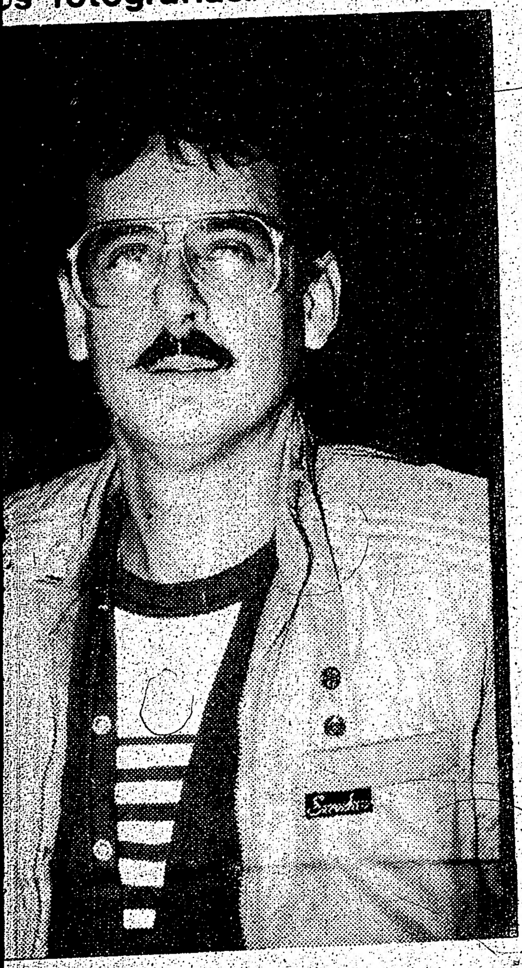
ular

ACIONAL •

OWOOD:

CTORES

en donde se practica in- occer. También hemos algunas opiniones que n la sanción, pero los ntes han rehusado a que amos públicas y que les s fotografías.



Fabio Restrepo.

n realidad a mi la expulsión me parece nada raro ciendo la trayectoria de los gentes de LEFA, cialmente de su presidente ual en cierta forma y en has oportunidades ha ostrado que quiere manejar ga como dictador".
claramos que esta columna abierta para quienes deseen resar su opinión en forma ponsable, cualesquiera que su punto de vista.

PRODUCTOS SUDAMERICANOS

A su alcance ahora en dos localidades para servirle mejor.

EAST AND WEST
NDIAN FOODS
Lawrence Ave.E.
Scarborough.
elf. 431-5721

RIBBEAN FOODS
286 Keele St.
e y Sheppard Plaza
elf. 633-9268
OS Y SE CONVENCERA.

TOKIO, Japón - ALDO SERENA (con la camiseta a rayas) del Juventus y JOSE PAVONI de Argentino Juniors vuelan en procura del balón durante una momento de accioon del segundo tiempo en el partido disputado por la Copa Toyota. El equipo Italiano ganó 4-2 por penales, convirtiéndose en el primer once de Europa que ganan el trofeso desde que fuera mudado al Japón en 1980.

FUNCIONARIOS INSPECCIONAN ESTADIOS ANTES DE APROBACION

MEXICO, (REUTER).- Las autoridades del futbol se dispersaron hoy por todo México para inspeccionar los estadios antes de dar la aprobación final para que este pais sea la sede del Campeonato Mundial de 1986

La Federación Internacional de Futbol Asociado (FIFA) informará el próximo viernes si todo está en condiciones y si la gran fiesta del futbol se pondrá en marcha según lo previsto

Nadie en el mundo duda que la ronda final del certamen mundial comenzará a finales de mayo según lo estipulado, aunque el catastrófico terremoto que mató unas 7.000 personas, provocó en algún momento ciertas dudas.

Mas de 400 edificios se derrumbaron a causa del movimiento sismico y otros millares de viviendas quedaron dañadas mas allá de todo arreglo, pero los estadios quedaron intactos.

El mayor problema para los mexicanos fuéla casi total destrucción de su red de comunicaciones para el exterior. Esto continúa siendo un problema pero se espera que para el momento de las finales halla sido superado.

Los organizadores mexicanos enfrentan otros serios contratiempos.

En primer lugar se hallan ante la amenaza de las cadenas de televisión extranjeras, no sólo para el sorteo que se realizará el domingo, sino también para las transmisiones de las finales. Los directivos de la T.V europea acusaron a los organizadores de "extorsionistas" en sus demandas financieras.

Los miles de poseedores de"cabinas" privadas se niegan a ceder sus ubicaciones para los encuentros de las finales de la copa mundial. La FIFA insiste en que todos deben adquirir su localidad para poder presenciar el encuentro.

En tercer lugar los periodistas locales y extranjeros dicen que las facilidades para la prensa en muchos estadios avanzan a la zaga de lo programado. Los corresponsales que trataron de cubrir un reciente partido en Puebla entre Mexico y Argentina encontraron dificultades para ingresar y luego no encontraron facilidades para el envio de sus despachos.

A pesar de esto pocos son los que dudan qu los mexicanos hagan el mundial ya sea de una manera u otra, y muchos creen que la calidad del futbol-con la participacion de 24 de los mejores equipos de todo el mundo- compensará cualquier problema de organización.

Los mexicanos aman las fiestas y todo hace creer que el próximo año habrá un verdadero festival de futbol, gracias a un revitalizado sistema que incorpora la eliminación directa en los cuartos de final, según fué explicado por el secretario general de la FIFA Joseph Blatter en el último final de semana.

De los seis grupos iniciales de cuatro equipos cada uno que iniciarán el certamen mediante el sistema de puntaje, 16 avanzarán a la segunda fase.

De allí en adelante el torneo se jugará por eliminación directa hasta la final.

CLUB SOCIAL DEPORTIVO CULTURAL
BARCELONA S.C.
FUNDADO EL 9 DE OCTUBRE DE 1.978
P.O. BOX 2154, STATION "C", DOWNSVIEW M3N 2S9 ONT.

Primer Campeonato de Indoor Soccer de Invierno
"BARCELONA -85"

PROGRAMACION OFICIAL
SABADO 14 DE DICIEMBRE 85

ADULTOS
6:00-6:45 Puntapie inicial
Huracán Weston vs Old Mill
6:50-7:40 Estrella Latinoamericana vs Rio Amazonas
7:45-8:30 Ciudad de Vinces vs Barcelona
8:35-9:20 Colo-Colo vs Spanish United

VETERANOS
9:25-10:10 Colo Colo vs Guatemala
10:15-11:00 Barcelona vs Pichincha

Jeffrys Secondary School
340 Sentinel y Finch Ave. W.
Entrada General 1.00 (todo menor paga su boleto)

DUFFERIN
MOVIE RENTAL
2830 Dufferin St.
Gran selección de películas en Español e Inglés en VHS y BETA.
Visítenos y Compruébelo.

CLUB DEPORTIVO
COLOMBIA
INVITA A TODA LA COMUNIDAD A SU
GRAN BAILE DE NAVIDAD
SABADO 14 DE DICIEMBRE
En el Northwood Community Centre
15 Clubhouse Ct. Downsview
6:00 pm a 2:00 am
Donación $5.00
Amenizará la mejor discoteca de Toronto
REY TRUJILLO

Marjuly Libreria Latina
LIBROS - DISCOS - REVISTAS Y DIARIOS DE AMERICA LATINA ESPAÑA, CENTROAMERICA
596 Bloor St. W.
ATENDIDO POR SU NUEVO PROPIETARIO MANUEL ARIAS
533-3280

11 de diciembre de 1985

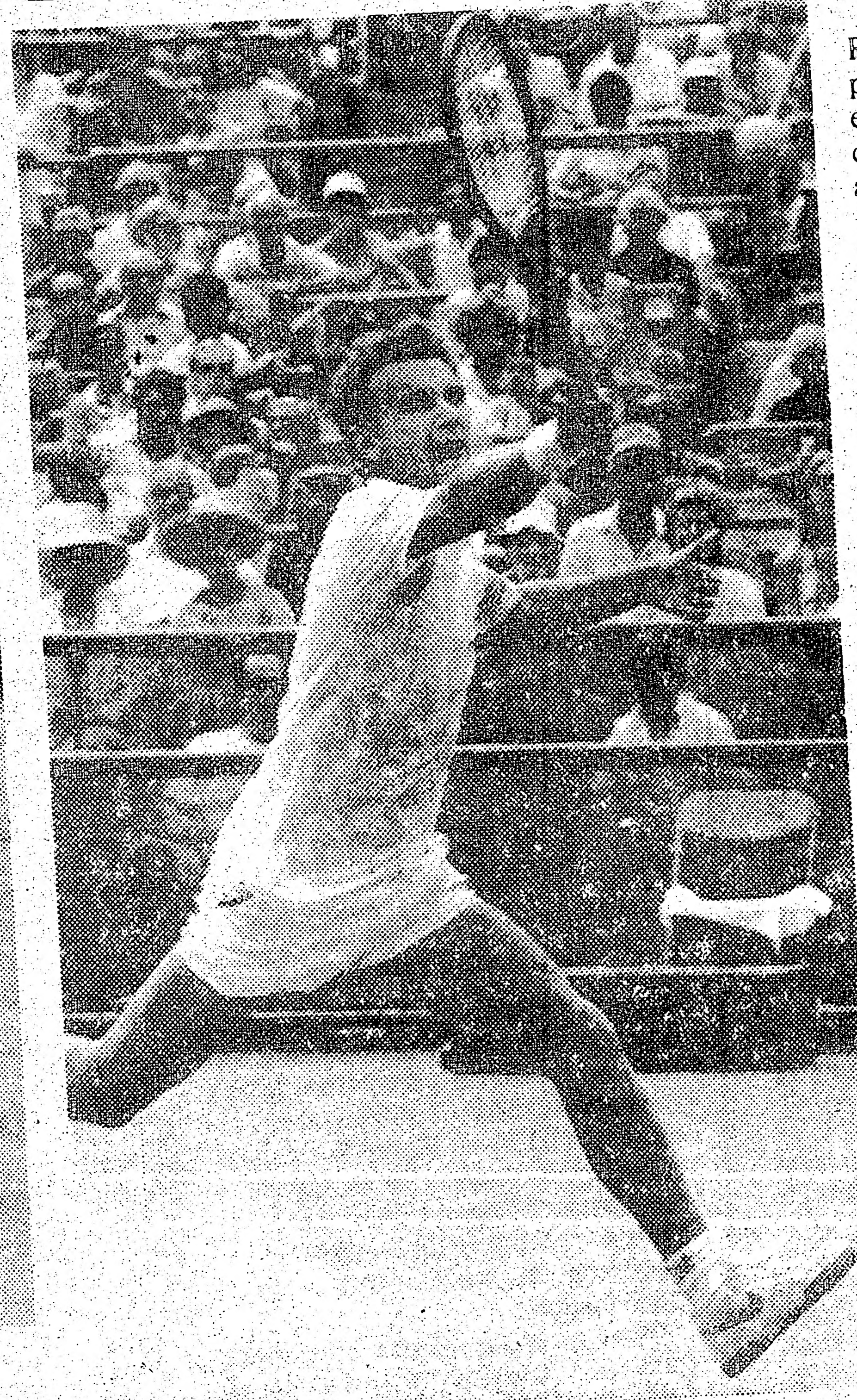
de Europa que ganan el
iera mudado al Japón en

de sus despachos.
os son los que dudan qu los
ndial ya sea de una manera u
la calidad del futbol con la par-
s mejores equipos de todo el
lquier problema de organización.
las fiestas y todo hace creer que
un verdadero festival de futbol.
ldo sistema que incorpora la
s cuartos de final, según fué ex-
general de la FIFA Joseph Blat-
de semana.
ciales de cuatro equipos cada uno
n mediante el sistema de puntaje.
nda fase.
torneo se jugará por eliminación

TIVO
A
A SU
AD
BRE
o
RICA
t. w.
280

EDBERG DERROTA A SU COMPATRIOTA WILANDER Y GANA ABIERTO DE TENIS

MELBOURNE, Australia - El Sueco STEFAN EDBERG, de 19 años, demostró su calidad deportiva al derrotar inesperadamente a su compatriota Mats Vilander por 6-4, 6-3 y 6-3, adjudicándose el torneo Abierto de Australia.



Mats Wilander quien cayera derrotado ante el juvenil Stefan Edberg en el abierto de tenis de Australia.

MELBOURNE,(REUTER).- Stefan Edberg completó hoy el dominio europeo en las principales competicones de este año, al vencer a su compatriota, hasta ahora campeón Mats Wilander 6-4 6-3 6-3 en la final masculina del Abierto de Australia .

Edberg de 19 años y cabeza de la quinta serie que se impuso en las semifinales al checo Ivan Lendl, el número uno del mundo, necesitó ayer solo 93 minutos para completar su inesperada victoria sobre el preclasificado tercero.

El juvenil nuevo campeon fué el segundo sueco en ganar un título de Gran Slam en 1985 luego de que Wilander conquistara en junio el de Francia, y el cuarto tenista europeo, ya que el adolescente alemam federal Boris Becker ganó en Wimbledon y Lendl el abierto de Estados Unidos.

"Juge sin pensar, tuve servicios realmente buenos y esa fué la clave del partido. No lo dejé que cogiera ritmo, cuando lo hace es muy peligroso", dijo Edberg, quien se embolsó un premio de 100.000 dolares.

Wilander, quien recibió 50.000 como consuelo por no haber conquistado tres campeonatos sucesivos, dijo: "Stefan es un muy buen amigo mio, y si alguien tiene que vencerme estoy contento de que sea él".

En su próximo compromiso de importancia Edberg y Wilander tendrán un objetivo común cuando formen equipo contra Alemania Federal cuando se dispute a partir del 20 de diciembre la copa Davis.

Pero el resultado de hoy podría complicar la selección del equipo sueco.

Wilander dijo que a su entender Edberg deberia ser promovido para disputar los individuales, pero agregó:" será duro para él jugar tres partidos por la copa, ya que también se lo necesitará para los dobles".

Edberg quien avanzó al quinto puesto en la clasificación mundial superando a Becker tras su victoria de hoy, desarrolla un juego mas agresivo que el que tenía Bjorn Born y que el de la actuel camada de suecos." Me gusta atacar", suele decir.

Wilander confesó:" Me hizo mejores passings de lo que pensé que podria lograr".

J.C. AUTO REPAIR

Le ofrece:
ESPECIALES DE INVIERNO
Cambio de Frenos en las cuatro ruedas.
$95.75 más impuestos
Cambio de Aceite, Filtro y Grasa
$16.95
Afinado de Motor, cambiando Bujias, Rotor, Filtro de Gasolina, Filtro de Aire, Ajustar Carburador y poner a punto.
$75.00 más impuestos
Lubricación del Chasis con aceite
$25.00
TODO TRABAJO GARANTIZADO
Pregunte por Pablo.
Visítenos en nuestro nuevo local
122 OSSINGTON AVE.
Entre Dundas y Queen
Tel. 532-4369
Lunes a Viernes de 8 a.m. a 7 p.m. — Sábados de 8 a.m. a 1 p.m.

CONCEJO MUNICIPAL DE PORTOVIEJO

QUERER ES PODER
ALCALDIA

DISTINCION A UN MANABITA

Señor Don: Alberto Molina García Bramalea

De mis consideraciones:

Me place comunicarle que la Corporación Municipal en sesión ordinaria realizada el dia jueves 10 de Octubre de 1985, tuvo el acierto de designarlo "CRONISTA VITALICIO DE PORTOVIEJO", en reconocimiento a su larga trayectoria como historiador demostrada a través del tiempo, que le ha permitido recopilar valiosos datos históricos de nuestro Cantón.

Mi más efusiva felicitación por esta acertada distinción de que ha sido objeto.

Atentamente

**ING. LEONEL CEDEÑO ROSADO
ALCALDE**

NUEVA EXPERIENCIA PARA MUJERES REFUGIADAS (N.E.W.)

Ofrece un programa de 8 meses.
Consiste en :
- INFORMACION Y ORIENTACION
- CLASES DE INGLES
- ORIENTACION Y PREPARACION PARA LA BUSQUEDA DE EMPLEO
- CONSEJERIA PERSONAL Y OCUPACIONAL
- ENFRENTAMIENTO EN UN TRABAJO ESPECIFICO

Horas:
9am a 4 pm, de lunes a viernes
El programa se inicia el 20 de enero de 1986.
Lugar: Oficinas de N.E.W., 815 Danforth Ave., Nro. 406 Toronto, Ontario M4J 1L2
Para mayor información llame a Verónica o a Marion al 469-0196.(participantes recibirán un subsidio)

LEA
EL POPULAR
SU DIARIO

EMPATE DEL LIDER RIVER, VELEZ GOLEA A BOCA

BUENOS AIRES, (REUTER).-River Plate empató el domingo sin goles con Huracan, último de la tabla y continuó liderando las posiciones al cumplirse la vigesimosegunda fecha del campeonato de futbol de primera división de la Argentina.

Pero la nota de la jornada estuvo a cargo de Velez Sarsfield al propinar a Boca Juniors una golezada de 5-2, infligiendo a su rival la séptima derrota de una temporada de crecientes problemas.

Velez, con 17 puntos, ocupa una de las últimas posiciones.

River no pudo en su propio estadio quebrar la resistencia opuesta por Huracán, equipo que por su posición actual y el promedio de los dos anteriores torneos corre riesgo de descender a la segunda división.

El conjunto riverplatense marcha primero con 32 puntos y aventaja por tres a Deportivo Español que acortó distancias al imponerse 1-0 a Gimnasia y Esgrima La Plata, el tercer puesto, con 24 unidades, lo comparten San Lorenzo de Almagro, que tuvo fecha libre, y Argentino Juniors que jugó y perdió con Juventus de Italia en Tokio por la Copa Intercontinental de Clubes.

SUSPENSION A LENDL SERIA REDUCIDA

IVAN LENDL.

NUEVA YORK, (REUTER).- La suspensión de 42 dias aplicada hoy al checoeslovaco por violación del código de conducta del tenis profesional probablemente sea reducida a 21 dias posibilitando que pueda competir en el torneo de maestros de Nueva York.

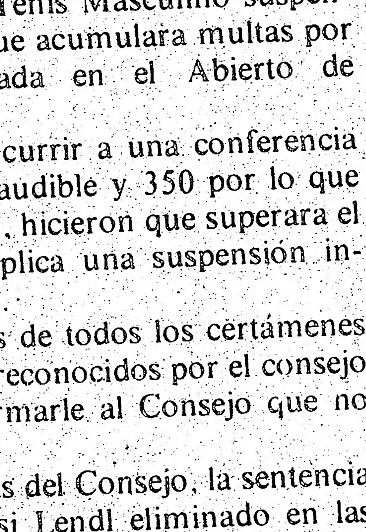
El Consejo Internacional del Tenis Masculino suspendió al número uno después de que acumulara multas por 1850 dolares la semana pasada en el Abierto de Australia.

Las multas, 1000 por no concurrir a una conferencia de prensa, 500 por obscenidad audible y 350 por lo que se denomina "abuso de raqueta", hicieron que superara el limite de 1500 dolares que implica una suspensión inmediata por parte del Consejo.

Lendl fué suspendido 42 dias de todos los certámenes del Grand Prix y otros torneos reconocidos por el consejo a partir de hoy, luego de informarle al Consejo que no apelaria conmtra la medida.

Pero de acuerdo con las reglas del Consejo, la sentencia quedaria reducida a la mitad si Lendl eliminado en las semifinales del abierto austaliano por su eventual ganador, Stefan Edberg, no participara en ningún torneo profesional o de exhibición en los primeros 21 dias de su sentencia.

De este modo quedaria rehabilitado para el 29 de diciembre, con tiempo suficiente para el certamen de Maestros-que disputarán los primeros 16 del mundo-a jugarse desde el 14 de enero e iniciaria con su legajo limpio la temporada del Grand Prix del año entrante.

¿Tiene una inquietud?
Dígala
¿Tiene una noticia?
Trasmítala
Llame al
534-1509

24 horas al servicio de usted y de la comunidad

EVERTON SIGUE ENCABEZANDO FUTBOL CHILENO

SANTIAGO,(REUTER).- Everton se impuso 2 a 1 como visitante a O'Higgins y continúa ancabezando el campeonato chileno de futbol deprimera división luego de disputados 34 partidos. Los resultados de la jornada fueron los siguientes:

Union Española	2	Universidad de Chile	0
Audax Italiano	3	Huachipato	2
Colo Colo	1	Cobreloa	0
Deportes San Felipe	1	Rangers	1
San Luis	2	Deportes Iquique	1
Magallanes	1	Palestino	2
Deportes Arica	0	Union La Calera	0
O'Higgins	1	Everton	2
Naval	1	Universidad Catolica	1
Cobresal		Deportes Concepción	0

Principales posiciones: Everton 47 puntos, Cobreloa, Unión Española 46, Cobresal, Colo Colo 43.

Viene de la pag. 16

Como resultado de esta innovación, Brasil y Argentina podrian encontrarse en el mismo grupo inicial lo mismo que Inglaterra y Escocia, por citar sólo dos ejemplos.

Pero dado que dos y hasta tres equipos pueden clasificar en cada grupo, ese posible sorteo no tendria por qué preocupar sobremanera a ninguno de estos equipos.

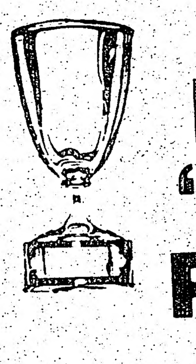
Blatter dijo que los seis grupos de la primera fase estarán encabezados por los seis cabezas de serie ü Italia, Alemania Federal, Francia, Mexico, Polonia y Brasil. Los grupos serán constituidos por otros tres equipos sorteados al azar - uno de cada uno de tres sombreros.

El primer sombrero contendrá los nombres de los tres equipos suramericanos restantes-Paraguay, Uruguay y ArgentinaüLos mejores de europa -Inglaterra, La Unión Sovietica y España.

En el segundo sombrero estarán los equipos teoricamente mas débiles -Argelia, Marruecos, Corea del Sur, Irak, Canada, y Dinamarca, este último nunca ha estado en ha estado en la rueda final de un mundial.

El sombrero número tres incluirá al resto de los equipos europeos-Portugal, Bulgaria, Bélgica, Hungria, Irlanda del Norte y Escocia.

El sistema de eliminación directa fué utilizado por última vez, en Mexico 1971, cuando Brasil se adjudicó lo que para muchos aficionados fué el mejor campeonato de la historia.



TORNEO INFANTIL "COPA EL POPULAR"

SABADO 14 DE DICIEMBRE 1985

DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE

73-74 Barrabases vs Uruguay 8:30
73-74 Colombia vs Chile Lindo 8:55
73-74 Barcelona vs Westview 9:25
73-74 Emelec vs Aucas 9:50

75-76 Colo Colo vs Uruguay 10:20
75-76 Colombia vs Cobras 10:45
75-76 Barcelona vs Equinoccial 11:15

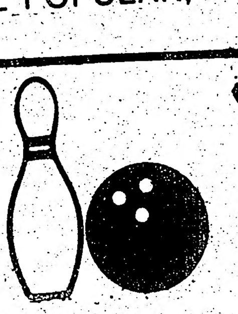
71-72 Colo Colo vs Uruguay 11:40
71-72 Barrabases vs Chile Lindo 12:10
71-72 Portoviejo vs Aucas 12:35

77-78 Chile 79 vs Toronto Tiger 1:05
77-78 Barrabases vs Sel. Argentina 1:30
77-78 Colombia vs St. Jane Francis 1:50

79-80 Chile 79 vs Chile Lindo 2:15
79-80 Barcelona vs Sel. Argentina 2:35
79-80 Colombia vs Emelec 3:00

77-78 Chile 79 vs Barrabases 3:25

DR. DEL TORNEO
ROBERT GRINGMUTH



"PALO UNO" BOWLING

por Americo

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.) se disputó la decimocuarta fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

5 TAROGATO RESTAURANT VS PORT CREDIT 2
4 ROSI'S BAKERY vs FOUR WAY AUTO 3
7 MASTERCHROME vs QUEEN'S PASTA 0
5 AUSTRAL TRAVEL III vs CHANTAL FURS 2
7 VENTURE FORD vs ALBANO PIZZA 0
4 NUESTRA GENTE vs ACCORD PLANNERS 3
5 DON'S COLLISION vs CASA HISPANA 2
7 LIBRERIA MARJULY vs LATIN SOUND 0
5 EL CAMINO vs HISPANA PRINTING 2
5 PACIFIC PAINTING vs ULTIMA HORA 2
5 C. EL GAUCHO vs C. DEL BABY BEEF 2
5 LA NACION vs LA TORRE PIZZERIA 2
7 CASA DO MOSTO vs AUSTRAL TRAVEL I 0
5 AUSTRAL TRAVEL II vs EL POPULAR 2

Un partido consiste de 3 lineas que valen 2 puntos cada uno (empate 1 punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos con hándicap (empate 0.5 punto. El mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

PS	EQUIPO	PJ	PS	SS	PG
1°	MASTERCHROME 10	14	37	34	71
2°	ALBANO PIZZA 17 *	14	42	21	63
3°	FOUR WAY AUTO 11 *	14	41	21	62
4°	NUESTRA GENTE 20	14	32	27	59
5°	VENTURE FORD 21	14	24	34	58
6°	LIBRERIA MARJULY 23	14	35	23	58
7°	TAROGATO RESTRANT 7	14	37	19	56
8°	ACCORD PLANNERS 24	14	29	26	55
9°	ROSI'S BAKERY 15	14	23	32	55
10°	DIARIO EL POPULAR 26	14	37	15	52
11°	DON'S COLLISION 25	14	23	28	51
12°	PACIFIC PAINTING 16	14	29	21	50
13°	AUSTRAL TRAVEL III	14	25	24	49
14°	ULTIMA HORA 19	14	25	23	48
15°	CASA HISPANA 22	14	24	24	48
16°	CHANTAL FURS 27	14	23	24	47
17°	LA TORRE PIZZA 8	14	30	17	47
18°	CASA DO MOSTO 5	14	26	19	45
19°	EL CAMINO 18	14	27	17	44
20°	QUEEN'S PASTA 14	14	22	21	43
21°	C. DEL BABY BEEF 6	14	24	19	43
22°	AUSTRAL TRAVEL II	14	17	25	42
23°	HISPANA PRINTING 13	14	28	14	42
24°	AUSTRAL TRAVEL I	14	37	5	42
25°	PORT CREDIT BAKERY 4	14	25	16	41
26°	DIARIO LA NACION 12	14	17	19	36
27°	LATIN SOUND 28	14	25	9	34
28°	C. EL GAUCHO 9	14	18	11	29

(*) clasificados para play-offs.

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES	MUJERES
626 Jerry LeBlanc	553 Gisele LeBlanc
620 Miguel Saulle	535 Marcy LeBlanc
614 Juanjo López	533 Silvia López

MEJOR SINGLE FLAT

255 Norberto Pompili	217 Marcy LeBlanc
254 Juan C. Denaro	200 Mónica Zabalet
244 Miguel Saulle	200 Alexandra Foti

MEJOR TRIPLE CON HANDICAP

719 Juanjo López	709 Gisele LeBlanc
717 Carlos Puster	701 Silvia López
710 Jerry LeBlanc	694 M. Andrenelli

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

302 Carlos Puster	260 Marcy LeBlanc
289 Norberto Pompili	254 Mónica Zabalet
278 Dino Colalillo	250 Amparo Bedoya

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES (AL DOMINGO PASADO)

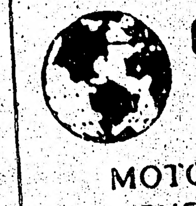
VARONES	MUJERES
178 Miguel Saulle	152 Alexandra Foti
177 Alfredo Zabalet	152 Marcy LeBlanc
177 Terry O'Hara	147 Gisele LeBlanc
172 Jerry Leblanc	147 Carol Sanchez
171 Adrian Rubulotta	145 Ylda López
168 Carlos Divincenzo	145 Jenny O'Hara
166 José Ranea	144 Stella Gomez
166 Juanjo López	141 Marina Andrade
165 Denis Fournier	140 Silvia Lopez
165 Henry LeBlanc	137 Norma Rubulotta
165 Norberto Pompili	137 Silvia Denaro
165 Gene Joyce	137 Mónica Zabalet
164 Ray LeBlanc	136 Cristina Victoria
163 Alberto Pagano	134 Alicia Rubulotta
163 Domingo Barroso	130 Celeste Marquez
161 Americo Scheftsik	130 Mirta Tomasini

En el sorteo semanal, el "Strike Jackpot" de 70.oo fue desperdiciado por A .Rubulotta y A.Pagano, el domingo será por 90.oo. A.Pintos-J.C.Denaro, D.Barroso-J.Amatray, R.Delembert-M.Tomasini ganaron respectivamente 1140, 710 y 341 ml de Ron Bacardi.

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR DON LEON ARGAMASILLA BACARDI:
MARTA ACOSTA (7-12)
NORBERTO POMPILI (8-12)
al obtener 88 y 112 palos sobre promedio en 3 lineas sin Hcp.

pasa a la pag. 19

GARDINER SHE
ABOGADO
Especialista en accidentes aut
Problemas matrimonia
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUI
TELEFONO 968-65
TORONTO, ONTARIO M4


GLOBE AUTO ELECTRI
Reparaciones de sistem
electricos
MOTORES DE PARTIDA - ALT
GENERADORES.
Para toda clase de autos, camion
66 MILVAN DRIVE
WESTON ,CNTARIO M9
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor

J.NORRIS OR
Abogado y N
Ofrecen sus servicios
hispana.
Especializados en
Inmigración y Corte
SE HABLA ESP
PETRYSHYN Y O
1134 Dundas St. W. T

ABOGA
NOTARIO P
SAUL JON
Edificio Médico de Colleg
559 COLLEGE S
Suite 305 , teléfono

FELIX R
ABOGADO Y NOTAR
Abierto las ta
Sabad
3800 Steeles Ave.
(esq. Steeles, Westo
TELEFONO 851

JOHN J. S
ABOGADO Y
Asuntos legales
Se habla e
SOMJEN AN
94 CUMBERLA
SUITE
TORONTO, ON
TELEFONO
HORARIO DE: 9:30

isp
Primera Escu
Latina e
al Servicio d
733 BL
(enfrente al Su

COMUNICADO
El Comité de Defensa p
de América Latina, invita
una Peña y Baile que
diciembre a las 7:30 e

11 de diciembre de 1985

...ALO UNO
BOWLING
por Americo

...en su sede, Brunswick ...y Stanfield Rd.) se disputó la ...Liga Mixta Latino-Canadiense ...con los siguientes resultados:

...RANT VS PORT CREDIT 2
...s FOUR WAY AUTO 3
...vs QUEEN'S PASTA 0
...II vs CHANTAL FURS 2
...vs ALBANO PIZZA 0
...vs ACCORD PLANNERS 3
...vs CASA HISPANA 2
... vs LATIN SOUND 0
...s HISPANA PRINTING 2
... vs ULTIMA HORA 2
...C. DEL BABY BEEF 2
...LA TORRE PIZZERIA 2
...s AUSTRAL TRAVEL 1 0
...II vs EL POPULAR 2

...e 3 líneas que valen 2 puntos ...) otorgándose 1 punto de bono ...de palos con handicap (empate ...ltado obtenible es de 7 por 0.

...A DE POSICIONES

	PJ	PS	SS	PG
...10	14	37	34	71
	14	42	21	63
...11	14	41	21	62
...20	14	32	27	59
	14	24	34	58
...Y 23	14	35	23	58
...RANT 7	14	37	19	
...RS 24	14	29	26	55
	14	23	32	55
...AR 26	14	37	15	52
...25	14	23	28	51
...G 16	14	29	21	50
...L III	14	25	24	49
	14	25	23	48
...2	14	24	24	48
...27	14	23	24	47
...8	14	30	17	47
...5	14	26	19	45
	14	27	17	44
...14	14	22	21	43
...EF 6	14	24	19	43
...EL II	14	17	25	42
...NG 13	14	28	14	42
...EL I	14	37	5	42
...KERY 4	14	25	16	41
...ON 12	14	17	19	36
...8	14	25	9	34
	14	18	11	29

...dos para play-offs.

...EJOR TRIPLE FLAT
MUJERES
553 Gisele LeBlanc
535 Marcy LeBlanc
533 Silvia López

...EJOR SINGLE FLAT
217 Marcy LeBlanc
200 Mónica Zabalet
200 Alexandra Foti

...R TRIPLE CON HANDICAP
709 Gisele LeBlanc
701 Silvia López
694 M. Andrenelli

...R SINGLE CON HANDICAP
260 Marcy LeBlanc
254 Mónica Zabalet
250 Amparo Bedoya

...S PROMEDIOS INDIVIDUALES (AL DOMINGO PASADO)

152 Alexandra Foti
152 Marcy LeBlanc
147 Gisele LeBlanc
147 Carol Sanchez
...tta 145 Ylda López
...nzo 145 Jenny O'Hara
144 Stella Gomez
141 Marina Andrade
140 Silvia Lopez
137 Norma Rubulotta
...pili 137 Silvia Denaro
137 Mónica Zabalet
136 Cristina Victoria
134 Alicia Rubulotta
...oso 130 Celeste Marquez
...tsik 130 Mirta Tomasini

...anal, el "Strike Jackpot" de 70.oo fue ...A. Rubulotta y A.Pagano, el domingo ...A.Pintos-J.C.Denaro, D.Barroso-...embert-M.Tomasini ganaron, respec-...0 y 341 ml de Ron Bacardi.

...E LA SEMANA PRESENTADO POR ...EON ARGAMASILLA BACARDI:
...RTA ACOSTA (7-12)
...BERTO POMPILI (8-12)
...2 palos sobre promedio en 3 lineas sin

pasa a la pag. 19

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Víctor Yanqui

J.NORRIS ORMSTON
Abogado y Notario
Ofrecen sus servicios a la colonia hispana.
Especializados en asuntos de Inmigración y Corte de familia.
SE HABLA ESPAÑOL
PETRYSHYN Y ORMSTON
1134 Dundas St. W. Telf. 534-8431.

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO B.A.LL.B.
Abierto las tardes y los Sabados
3800 Steeles Ave. W. Suite 101
(esq. Steeles, Weston Rd. y Signet)
TELEFONO 851-7747

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

COMUNICADO
El Comité de Defensa por los Prisioneros Políticos de América Latina, invita a la comunidad hispana a una Peña y Baile que se realizará el día 14 de diciembre a las 7:30 en el 24 Cecil Street.

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-6074.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamr a cualquier hora a Armando. Teléfono 535-1876.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

EDEN ECUATORIANO
Recibimos música y productos del Perú, quinua, papa seca. maíz morado etc. Abierto los domingos de 12 a 4 p.m. 384-A College St. Tel. 923-8879

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión. Accesorios para Casamientos, también nos especializamos en tarjetas para negocios, sobres, cartas comerciales, etc. Español o Inglés. Telf. 636-6888.

SE REQUIERE
Señora o Srta. para limpiar casas de día proveemos transportación licencia de manejo preferible. Llamar al 494-6491

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

SE NECESITA
Conjunto en formación necesita guitarrista y saxofonista, que interpreten música latinoamericana. Interesados llamar al 231-6046 después de las 5:00 p.m.

Susan HAMOR Real Estate
491-8895
Compre ahora que los mortgages son bajos.
CONSULTE.

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH.
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

FAMILIA DE EMPRESAS
Necesita Ama responsable, puertas adentro, buen sueldo. Llame 6 AM.-12 AM. al telf. 767-2736.

GRACIAS ESPIRITU SANTO POR LOS FAVORES RECIBIDOS L

MONTEVIDEO-URUGUAY
A estrenar apartamento, 2 dormitorios, living comedor, cocina, baño, terraza, Zona estadio - llamar al 248-4998 de 18 a 21 horas.

SE NECESITA
Personal con experiencia para trabajar con barandas de madera. Instaladores de barandas y trabajadores de la madera. Trabajo de carpintería en barandas de madera. Telf. 669-2435

SE NECESITA
Se necesita un carpintero para una compañía que fabrica puertas de madera. Se requiere experiencia con máquinas.- Llamar a Gaetano: 851-7006.

SE NECESITA
Empleada doméstica para quehaceres en general, con cama. Excelente salario. Dos dias libres. Llamar al 449-3607.

SE NECESITA
Asistente de fábrica para recibir y almacenar bienes pesados. Buenas condiciones de trabajo. Empleo fijo. Presentarse en: London Fog 366 Adelaide Street West.

GRACIAS ESPIRITU SANTO POR TUS MERCEDES A.

GRACIAS ESPIRITU SANTO POR EL FAVOR RECIBIDO M.

Las personas solas de ambos sexos y de honestas intenciones que estén a la búsqueda de una pareja adecuada deben llamar a la Dra. Fren al 533-5111 y tendrán una feliz Navidad y muchos años más.

Lujosos y Cómodos apartamentos de 1-2 y 3 dormitorios (edificio para 4 familias solamente). Centrales a todo negocio y vías de comunicación. Oakwood y Vaughan Rd. Informes 653-5825.

SE NECESITAN
Planchadores/as a mano con experiencia para prendas deportivas. Buenas condiciones de trabajo. Empleo fijo. Presentarse en: London Fog 366 Adelaide Street West.

SE NECESITA
Ama de llaves y mujer para limpeza de primera categoría. Para tiempo completo, con experiencia. Debe hablar Inglés. Referencias orales. Telf. 781-0934.

¡EL MEJOR REGALO PARA SUS NIÑOS!
LOS TRES VALIENTES COPOS DE NIEVE; un cuento navideño que trata de la victoria sobre las fuerzas del mal. A obtener en MARJULY librería latina (en Español e Inglés) 596 Bloor St. W. Toronto Telf. 533-3280.

Viene de la pag. anterior

PROXIMA FECHA
De la linea 13 a la 40 se enfrentarán : 15-4, 6-3, 8-5, 21-23, 11-9, 27-25, 28-1, 17-2, 18-20, 22-19, 10-7, 24-26, 12-13, 16-14.

BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES !

ORACION A LAS 13

Oh! mis 13 almas benditas, a ustedes pido, por amor a Dios, que mi ruego sea atendido. Mis 13 almas benditas, sabias y entendidas, a ustedes pido por la sangre que Jesús derramó, que mi ruego sea atendido.
Mi Señor Jesucristo que a ustedes protege, me cubra con vuestros brazos y me proteja con vuestros ojos.
Oh Dios de bondad. Tú que eres mi defensor en la vida y en la muerte; pido que me liberes de las dificultades que me afligen. Oh mis 13 almas benditas, sabias y entendidas, alcanzadas las gracias que les pido (pide tu necesidad), quedaré devota suya y madaré a publicar esta oración y rezar 13 Padres Nuestros y 13 Ave Marías, durante 13 días. Agradecido.

F T

COMUNICADOS

MOVIMIENTO JUVENTUD PARA CRISTO
¿Usted ha llamado al 745-6157?
Atendemos 24 horas al día, gentilmente este servicio es GRATIS.
¡¡Llámenos hoy!! Telf. 749-3277 Juventud para Cristo...
P.O. Box 288, St. D. Toronto, Ont. M6P 3J9.

LIBERALES COLOMBIANOS
El Comité Provisional Liberal Colombiano PRO CANDIDATURA BARCO
Invita a los ciudadanos colombianos residentes en Toronto que estén interesados en trabajar a favor de la candidatura oficial del partido liberal, de Virgilio Barco Vargas, para la Presidencia de la República que tendrán lugar en mayo de 1986, a que se inscriban para formar parte del Comité. Las inscripciones se reciben personalmente en la Secretaría del Comité Provisional en la Librería Marjuly 596 Bloor St. W., llevando la cédula de ciudadanía o el pasaporte vigente con dirección y teléfono.
El plazo para la inscripción termina el día primero de diciembre próximo, pero puede cerrarse antes al completarse el número de 10 inscritos.
Toronto, 15 de octubre de 1985

COMUNICADO
El Centro Latinoamericano inició las clases de Inglés para adultos, los lunes y miércoles de las 7 a las 9 de la noche, en la escuela de Daystrom.
Para más información llamar al 745-6371.

CLUB URUGUAY
Comunicamos a nuestros asociados y amigos que ya están a la venta los tickets para la cena de fin de año, los mismos tienen el siguiente valor. Socios 30.00, No socios 40.00 y menores de 12 a 15 años 20.00
Menú: Palmito con salsa golf, lechón con ensalada rusa, tortelinis al tucco, flan con dulce de leche, vino, café, té y refrescos.
Reserve su ticket con anticipación.
Sede 636-7946 - Sr. Buseta 625-9687 - Patricia 438-2185.

SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR
Comunica a sus socios y amigos, que de acuerdo a los establecido, se llevará a efecto. La celebración navideña con la cena bailable y un agasajo a los niños inscritos menores de 12 años. Dicha celebración familiar se realizará la noche del 24 de diciembre en los salones del Hotel Ramada Inn 1677 Wilson y Jane St.
Razón por la que se ruega abonar el valor correspondientes de admisión a más tardar hasta el 7 de diciembre, ya que el tiempo de registro el limitado.
Nota: Para información llamar a estos teléfonos:
741-0842, 781-9823, 368-2259, 656-0981, 667-1481.
Víctor Romero: Secretario.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.
CLASES DE INGLES EN SCARBOROUGH
Se avisa a la comunidad de habla hispana del área de Orton Park y Lawrence Ave. East que existen vacantes en el programa de Inglés cono Segunda Lengua. Las clases se realizarán en 125 Orton Park, lunes a jueves de 7:00 a 9:00 p.m. - nivel básico e intermedio

PROXIMO CURSO DE CIUDADANIA
Se informa a la comunidad que el próximo curso para obtener la ciudadanía canadiense se iniciará el próximo 5 de noviembre en la Escuela Kent, 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.) sala 35. Las clases se realizan martes, miércoles y jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Mayores informaciones para ambos programas, llame al Centro para Gente de Habla Hispana, 533,8545.

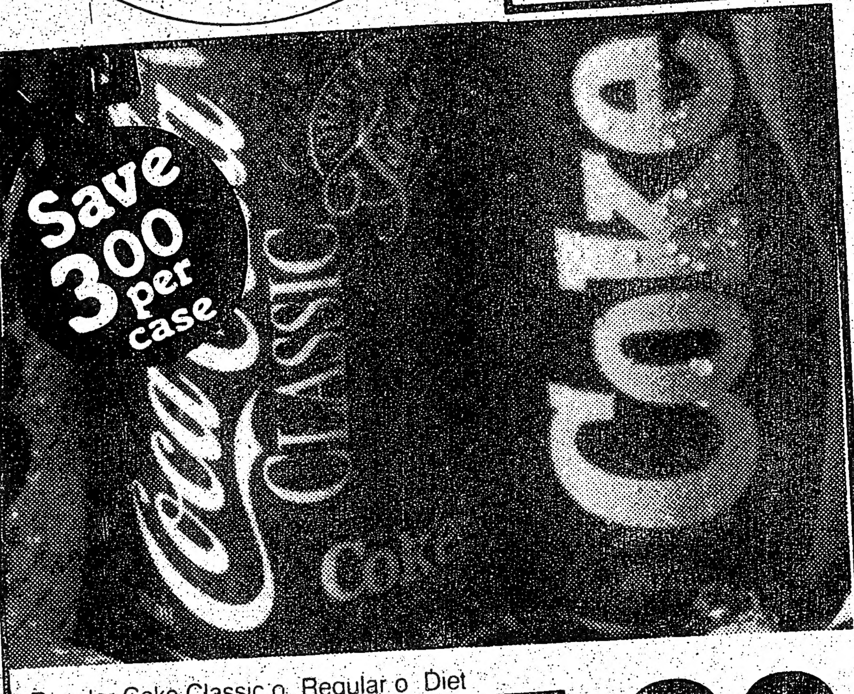
WORKING WOMEN COMMUTY CENTRE
Aprenda Inglés Ahora:
El Centro de la Mujer Trabajadora ofrece:
-Clases de Inglés como Segundo Idioma en los niveles básico e intermedio
-Cursos de ciudadanía
-Cursos de introducción en el área de computación.
Todos los programas son gratuitos y ofrecen guardería infantil.
Para mayor información llame a los Teléfonos 532-2824, 532-2825.

Concurso "Taste of Christmas" de Miracle's
Usted puede GANAR
WIN
Uno de 51 productos CANDLE de calidad o uno de 100 pavos "Butterball".
Ultima semana para participar.
Vea los detalles en el mostrador de cortesía.

CANADIAN OWNED AND OPERATED

miracle foodmart®

Todos los precios en vigor en todas las secciones desde el miércoles 11 y hasta el sábado 14 de diciembre de 1985, únicamente. Los descuentos indicados corresponden a nuestros propios precios habituales. Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades a la venta.

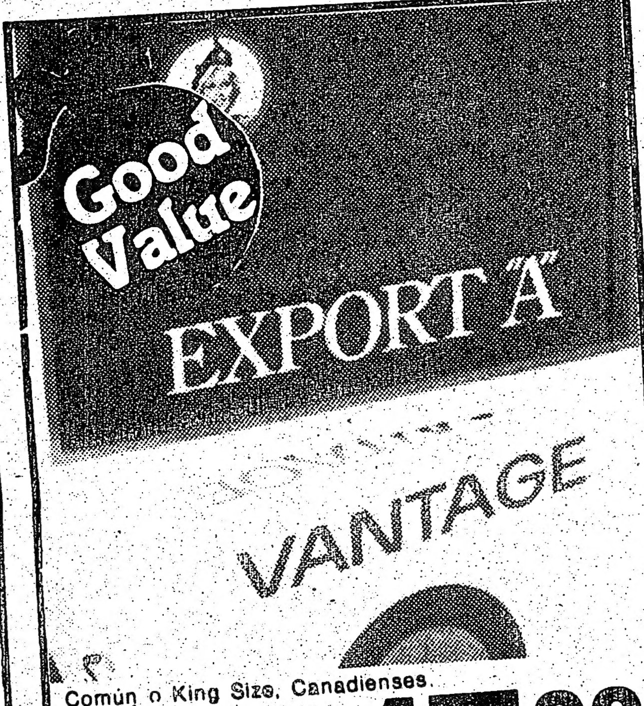


Regular Coke Classic o Regular o Diet
Coke or Sprite 24 latasX280 ml. Límite de 4 cajas por compra familiar, botellas de 750 ml. a 69ctv. c/u, más el dep. p/bot.
5.99

Garden Cocktail E.D. Smith
28 fl. oz Jar o **Miracle Food Mart**
Jugo de Tomates
lata de 48 oz.liq.
.79

Congelados, Categoría A
Pavos Butterball
¡Nuestros Pavos Enmantecados son marca Butterball, únicamente!
3.28 per kg **1.49** per lb.
Se dispone de todos los tamaños

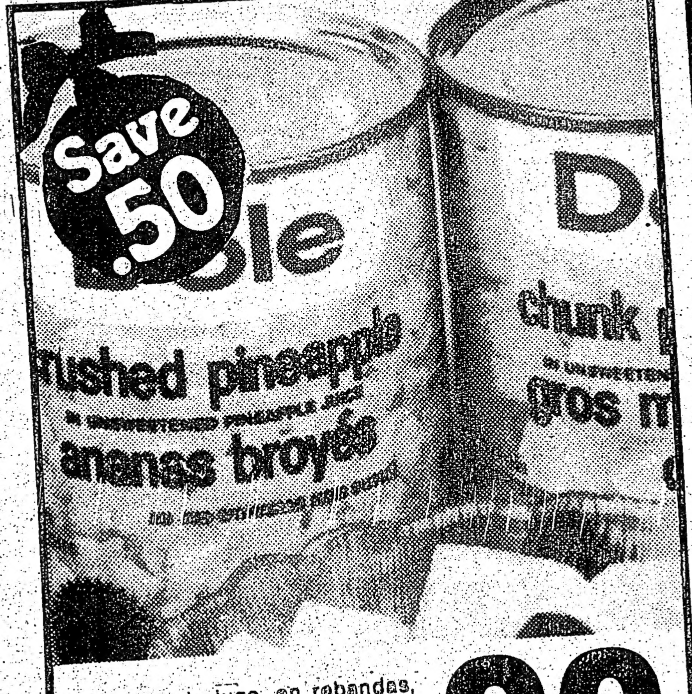
Surtido de variedades
Patatas Fritas Lay's o Ruffles
bolsa de 200 gr.
.99



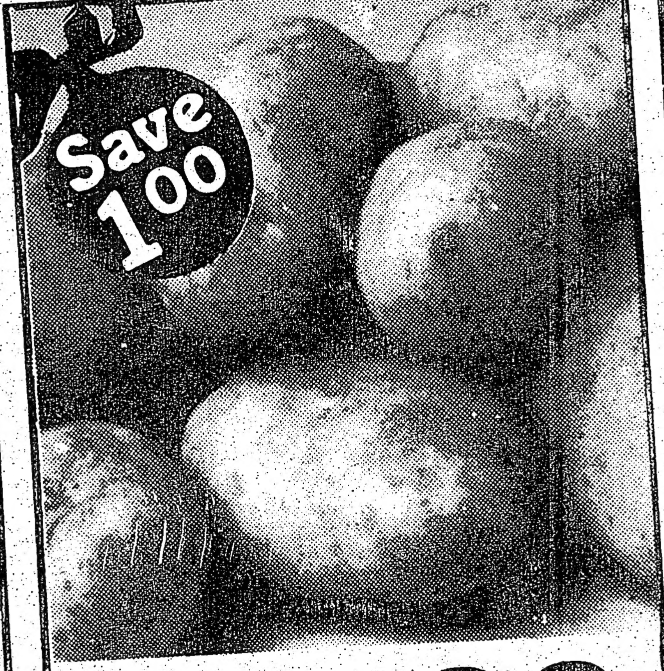
Común o King Size, Canadienses. Marcas **Select, Export o Vantage** únicamente
Cigarrillos paquete de 200
límite de 2 por compra
Warning: Health and Welfare Canada advises that danger to health increases with amount smoked... avoid inhaling.
15.99

Viva Descafeinado, Colombia o Rich Blend
Café Instantáneo Nescafe
envase de 6-8 oz.
4.99

Cortados de Carne Vacuna Categoría A de Canadá
Asados de Solomillo sin Hueso
6.59 per kg **2.99** per lb



En su propio jugo, en rebanadas, molida o en trozos.
Piña Dole
lata de 19 oz. liq.
.99



Producto de P.E.I. Categoría No.2 de Canadá
Papas Netted Gem
10 lb. bag
.99

Producto de EE.UU.
Broccoli Frescos cada uno
.99

Con nuestra combinación de Pollo y Costillas
$1.00 de rebaja de nuestro precio minorista habitual de 5.95 por el tamaño común o de 6.95 por el tamaño grande de Pollo Asado.
$1.00 de rebaja de nuestro precio habitual de 5.99 la lb. por una libra o más de Costillas Asadas
CON CUPONES

Líquido
Detergente para la Vajilla Palmolive
botella de 1.5 l.
2.99

Margarina Blanda Chefmaster
envase de 1lb.
.59

Entera o en gelatina
Salsa de Arándanos Ocean Spray
lata de 14 oz.liq.
.99

Selecto
Coctel de Frutas Orchard King
lata de 19 oz.liq.
.99

Producto de EE.UU. Categoría No1 de Canadá
Pepinos
2/.98

Champlain Pan Blanco en Rebanadas
Pan de 675 gr.
.69

Dimpflmeier Strudel de Manzanas
340 gr.
.99

Para calentar y servir
JAMONES Cocidos y Ahumados
porción de la pierna
3.28 per kg **1.49** per lb.

Producto de España
Naranjas Clementine sin Semilla
2.5 kg box
4.99

Congelados
Pavos Categoría A
Disponibles en todos los tamaños
3.06 per kg **1.39** per lb

Congelados, Categoría utilitaria
Pavos Jóvenes
Disponibles en todos los tamaños
2.84 per kg **1.29** per lb.

Maple Leaf
Salchicha Cortada
500 g
1.99

Miracle's Coupon Value 1.00/T107
Este cupón vale $1.00 de descto. del precio habitual de un pollo tamaño común o grande.
Calientito Pollo Entero Asado
1.00 de Dcto. CON ESTE CUPON.
Límite de un cupón por compra familiar. Válido hasta el cierre de sábado 14 de diciembre de 1985. Redímalo en la caja. Redimible únicamente en Miracle Food Mart.

Miracle's Coupon Value 1.00/T107
Este cupón vale 1.00 de descto. del precio habitual de una libra de costillas o más de
Calientitas Costillas Asadas
1.00 de descto. CON ESTE CUPON
Límite de un cupón por compra familiar. Válido hasta el cierre del sábado 14 de diciembre de 1985. Redímalo en la caja. Redimible únicamente en Miracle Food Mart.